

为您特供

2017年第11期

BELARUS

政治,经济,文化

Беларусь. Belarus



不能失去自己的 “代码”

INTERNATIONAL

The Minsk Times

Socio-political Weekly

关于白俄罗斯与国际新闻

看原件的周刊

别迟到办订阅
目录:部门的-637302
个人的-63730

目录



25年的成果

4 访问地点——阿布扎比

白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科对阿联酋进行了访问

5 多做善事 明斯克将开放红十字国际委员会代表处

6 白俄罗斯与厄瓜多尔的距离越来越近



热烈的欢迎

20

18 银行将是否接受加密货币？

25 年轻的胜利者 一位莫吉廖夫中学生发明的仪器在斯德哥尔摩的比赛上受到了评委的赞成

28 向理想致谢 白俄罗斯科学界著名科学家瓦连京（名）·科普邱科（姓）（俄罗斯籍）从来不会忘记自己的故乡，他在白俄罗斯维捷布斯克州科基农村出生

32 钓鱼成为了流行职业

40 体验当印刷家的感觉

42 波洛茨克的伟人 今年白俄罗斯庆祝历史性的重大事件——印刷术500周年纪念日...

47 任何人都喜欢享受艺术 白俄罗斯歌剧芭蕾舞剧院每个月都上演让歌剧和舞蹈艺术爱好者感到兴奋的表演，并且举办一系列创造性的演出。这些演出给予观众精神上的享受，观众每个月都盼望着这种演出

50 值得关注的决赛

54 真正的美女！ 白俄罗斯美女亚历山德拉·奇奇科娃赢得了2017年世界轮椅小姐选美比赛



有500年历史的秘宝

56

Беларусь. Belarus

2017年第11期
自1930年开始出版。

注册证书编号8。
证书颁发时间:2009年
3月2日。
白俄罗斯共和国信息部。

创刊者:
白俄罗斯共和国信息部,
白俄罗斯共和国总统府机关“苏维埃白俄罗斯”报社”,
“白俄罗斯对外经济
银行”股份公司

主编:
维克多·米哈伊洛
维奇·哈尔科夫

执行秘书:
瓦连京娜·日丹诺维奇

设计和排版:
瓦季姆·孔德拉绍夫
娜杰日达·潘克拉特娃

“Беларусь. Belarus”出版语言:
白俄文、英文、中文、
西班牙文及波兰文

出版物作者承担所写内容忠
实于事实及诠释的责任。
报社不承担广告内容的责任。

出版者:
白俄罗斯共和国总统府机关
“苏维埃白俄罗斯”报社”。
邮编220013,白俄罗斯
共和国明斯克市
博赫丹·赫梅尔尼
茨基街10A号

杂志出版地:
共和国单一制企业
“白俄罗斯印刷所”出版社
印刷许可证编号
02330/106; 颁发时
间:2004年4月30日
邮编220013,白俄罗斯
共和国明斯克市
独立大街79号

定做编号2981
总印数为2310份
(中文—400)

报社地址:
邮编220029,白俄罗斯共和国
明斯克市基谢廖夫街11号
电话:+375(17)290-62-24,
+375(17)290-66-45
电话/传真:+375(17)290-
68-31

电子邮箱:belmag@sb.by

©“Беларусь. Belarus”, 2017

通过实践得出结论

白

俄罗斯早已开始把自己定位成积极参加国际社会工作的国家。白俄罗斯对外政策处于多面性。该事实很明显。

联合国驻白俄罗斯常任调配员萨纳卡·萨马拉辛哈接受我们杂志记者的采访时指出，白俄罗斯从成为联合国51个创始国家之一至今一直不断积极参加联合国工作。

我们走访萨纳卡·萨马拉辛哈的原因是联合国驻明斯克代表处开放25周年的纪念日。在所有后苏联国家中白俄罗斯是第一个有联合国代表处的国家。

贵读者们可以读《25年的成果》一文，了解一下联合国在白俄罗斯从事工作取得成功的原因。

顺便提，在明斯克一个月后左右要开放红十字国际委员会的代表处。换句话说，从2018年开始我国开始和红十字国际委员会直接合作。

《多做善事》一文详细地描述上述议题。

今天白俄罗斯和许多不同国家甚至距离遥远的国家都建立了合作伙伴关系。《白俄罗斯和厄瓜多尔的距离越来越近》一文确认上述的事实。没错，白俄罗斯和厄瓜多尔有1.1万公里的距离。不过在我们这个快速通讯时代，距离并不是严重的障碍。况且，我们两国愿意建立政府极的合作。当然我们两国要开始实践上执行所有共同签订的协议。白俄和厄瓜多尔关系的协调者、厄瓜多尔共和国驻白俄罗斯共和国特命全权大使卡尔洛斯·拉尔列阿·达维拉相信，我们的工作已经取得了一些成就。在他明斯克接受我们采访时乐意地讲我们两国合作的前景。

现在让我们来看看现代技术的话题。10月初标志着人类第一颗人造卫星发射60周年。今天，数以千计的设备在轨道运行，提供导航和通信，生态监测和绘图，以及人类的其他几十种需求。这其中也包括白俄罗斯卫星。宇航设备的创造是科技进步的火车头，该领域的发展程

度代表整个国家的发达程度。白俄罗斯苏联时代就开放了几十所宇航领域的学院和企业。我们每年举行很多代表大会，讨论宇航领域所存在的问题和我们取得的成就。明斯克刚刚结

束了第7届白俄罗斯宇航代表大会。这个为期3天的大会把全球400名科学家聚在一起。大会讨论了征服宇宙的前景和各类宇航设备的开发，这些开发可以将可以取得经济效益。顺便提，这次的论坛是更大型活动的预热，明年明斯克举行国际宇宙会议。来自不同国家的宇航员将来到明斯克参加会议。

邀请读者来看《明斯克逐渐成为航天中心》一文。

今年是白俄罗斯的科学年。科学有好多方向，哲学也不例外。

读《哲学问题》一文能了解哲学领域在白俄罗斯的发展进程。

考虑到某一民族特点时我们一般会立即想起对它的刻板印象。例如，德国人的主要特点是严谨，韩国人是热爱劳动，英国人是绅士风度，美国人是进取心。我们来想想，一个民族只有一个特质吗？白俄国家社会科学院不久前进行了关于白俄罗斯民族“文化代码”的大型研究。研究的结论是什么？民族特点组成的来源是什么？民族特点怎么影响国家将来的状态？

想了解更多细节，请看《不能失去自己的“代码”》。

哈里科夫·维克托

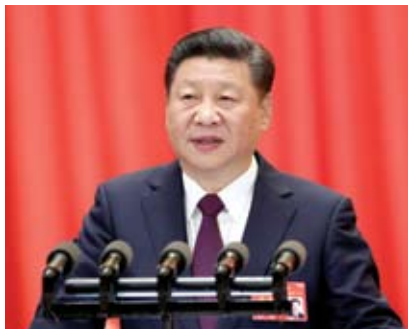


战略伙伴关系

中国共产党中央委员会总书记、中华人民共和国国家主席习近平在回复白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科的信函中指出，中国视白俄罗斯为共建“一带一路”的重要合作伙伴。

“感谢您对中国共产党第十九次代表大会召开和我当选中共中央总书记的祝贺。我高度重视中白关系的发展”，习近平指出。

中国领导人强调，2016年9月，中白两国建立了“相互信任、合作共赢”的全面战略伙伴关系，这为两国关系发展开辟了新的一页。“我们双方在涉及彼此核心利益和重大关切问题上坚定相互支持，多领域务实合作发展态



势良好，中国视白俄罗斯为共建“一带一路”的重要合作伙伴”，他说。

“我愿同您一道为全面深入发展双边关系和创造人类命运共同体而努力”，中国领导人补充道。

他代表中国人民感谢亚历山大·卢卡申科邀请中国儿童来白俄罗斯进行休息和保健。习近平相信，两国人民的友谊将不断加强。

文化的影响

从举行第39届联合国教科文组织大会的巴黎传来了好消息。白俄罗斯加入了联合国教科文组织执行委员会。

上述的决议是按照投票的结果做出的。大会的184个国家都参与了投票。白俄罗斯不是唯一希望得到执行委员会成员资格的国家。最终我们取得了最多的选票，184个国家中171个国家为我们投票。白俄罗斯成为联合国教科文组织成员国后会取得什么益处？联合国教科文组织会议每两年举行一次，举行会议期间联合国教科文组织的主要管理机构就是执行委员会。执行委员会



以58个成员国组成。执行委员会每年春天与秋天举行会议。执行委员会有权做出把某个地方列入联合国教科文组织世界遗产目录的选择。文化部历史文化遗产管理局副主任娜塔莉娅·赫维尔希望，白俄罗斯加入执行委员会后能够取得影响具体进程的机会：

“之前我们只有观察员的身份，但很快我们将有权做出决定”。

大概30年前我们签署了联合国教科文组织1972年通过的关于世界文化与大自然遗产保护公约。

独一无二的出版物已经“到过”很多国家

“夫兰齐斯克·斯科里纳图书遗产”真迹复制品已送给伯尔尼大学图书馆和联合国图书馆

白俄罗斯第一位印刷家图书遗产的国际出版项目已成为白俄罗斯印刷500周年纪念活动的核心。项目由白俄罗斯国家图书馆和白俄罗斯对外经济银行共同实施。该项目是让不同组织合作的良好榜样，项目的实质是历史遗产的保存和修复。

将来由21卷组成的全套图书会在联合国图书馆里展出，这样一来，大众将会了解到白俄罗斯第一位印刷家的图书遗产。

外交代表、联合国驻日内瓦部门的员工以及住在瑞士、母语为法语的部分白俄罗斯人都参观了在日内瓦举办的献给白俄罗斯印刷500周年纪念活动。

在伯尔尼大学图书馆里的会晤上讨论了夫兰齐斯克·斯科里纳遗产的话题和该遗产修复的国际项目。伯尔尼大学图书馆被赠送了一套“夫兰齐斯克·斯科里纳图书遗产”真迹复制品。



访问地点 阿布扎比

白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科对阿联酋进行了访问

访

访问期间内进行了白俄罗斯与阿联酋元首的洽谈，洽谈期间讨论了白俄罗斯与阿联酋之间合作关系的目前状态，之前签订协议的执行进程及一系列有前景的互利项目。2017年1月-8月白俄罗斯向阿联酋的出口总额为4480万美元（比去年高2.18倍左右）。六个月内阿联酋对白俄罗斯的直接投资总额为1100万美元以上。

访问中白俄罗斯共和国发展银行与哈里发经营活动发展基金签署贷款协议。按照该协议经营活动发展资金将为白俄罗斯发展银行提供2500万美元左右。这些资金将用于发展私人企业、创新、地方项目及在白俄罗斯共和国建立新的工作岗位。

此外，考虑到白俄罗斯与阿联酋之间的关系友好，阿联酋元首邀请亚历山大·卢卡申科在阿联酋停留几天。

亚历山大·卢卡申科与阿联酋王子、军队副总司令、酋长穆哈姆梅德·边·宰德·阿利·纳海扬进行了洽谈。在洽谈期间内

讨论白俄罗斯、阿联酋关系发展的前景与目前的状态。

“我们双边关系很重要。上次进行洽谈时我们在几个方向签订了合作协议，现在我们正在执行签订的协议”，白俄罗斯国家元首说。

亚历山大·卢卡申科强调，他与酋长穆哈姆梅德·边·宰德·阿利·纳海扬的会议总是充满友谊并向王子的热情款待表示了感谢。总统还指出，白俄罗斯代表团认识阿联酋一系列行业发展结果。“诚恳地说，这次我们了解了不少贵方的成就，其中包括旅游、卫生等领域的成就。我感谢贵方，为我们到来组织的盛情款待”，总统说。

我们想深化两国的双边关系。白俄罗斯与阿联酋将制定几个新项目的草案。这些项目草案将允许我们两国经济更加接近。他指出，我们要坚持和提高两国已经取得的成就。

卢卡申科总统在阿布扎比向去世兵士纪念碑献了花卷。

阿联酋仪仗队也参加了献花卷的隆重仪式。总统献花卷后沉默片刻，缅怀先烈。

白俄罗斯国家元首了解了阿联酋的纪念综合体。

纪念综合体坐落于宰德酋长大伊斯兰教堂前面，这座教堂由31个倾斜的面板组成，这些面板上刻着英烈的姓名。这座纪念建筑是国家和文化的遗产，它是人民统一和团结重要性的象征。

访问阿联酋的时候白俄罗斯总统会见了乌克兰元首比得·波罗申科。

“我们经贸合作关系迅速发展。尽管存在一系列问题和障碍，我们两国之间的贸易额已经超过了30亿美元，今天贸易额应该为35亿美元左右。我们可以扩大我们两国地方的合作关系”，亚历山大·卢卡申科说。

我国元首相信，在不久的将来戈梅利市第一次举行的白俄、乌克兰地方论坛将成为我们两国之间关系发展的新契机。

“我们在政治合作领域不存在什么问题。我们正在向着既定的道路前进”，亚历山大·卢卡申科指出。



BELTA

多做善事

明斯克将开放红十字国际委员会代表处

据 悉，红十字国际委员会代表处将于2018年1月1日开始运行。今天，在外交部签署了红十字国际委员会在白俄罗斯地位、特权和豁免相关协议。

白俄罗斯外交部长弗拉基米尔·马克伊和红十字国际委员会主席彼得·毛雷尔在文件上签字。白俄罗斯和红十字会的立场是一样的。红十字国际委员会高度评价白俄罗斯对其他国家给予的人道主义援助活动。

白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科指出，我们就明年在白俄罗斯设立红十字国际委员会常设代表处的工作意义

很大，我们高度评价它。这将揭开我们之间关系新的一页，为我们间的关系添加更多的前景和希望。

卢卡申科总统认为，在世界所有国际组织中，红十字会所实现着最崇高的使命。它一直与那些遭受不幸的人同在，给予他们以人道主义援助，或者在可能的情况下，作为中间人向他们提供人道主义援助，寻找那些遭受不幸或失踪了的人。您在这方面还从事其他很多领域的活动，因此这是崇高的活动，我们对此欢迎并将永远给予支持，对此，您可以指望我们。

与此同时，卢卡申科总统强调了白俄罗斯同时在竭力帮助那些有需要的人这一现

实。白俄罗斯在乌克兰危机期间接收了近15万乌克兰难民，保障其所有必要的需求。我们为乌克兰兄弟们的提供与白俄罗斯人一样的必需品。您知道，这令我们开销巨大，但是我们不考这些，毕竟人们遭受了不幸。这里的开销不大可能有什么账本。

总统同时重申，白俄罗斯袖从来没有对叙利亚战争旁观。卢卡申科总统保人证，我们始终对叙利亚人道主义支持，尤知道民其是对孩子们，我们知了叙利亚儿童在白俄罗斯的保健计划。在这方面我们将继续行动。

莫雷尔强调，红十字国际委员会与白俄罗斯之间在的过去很多年来建立了非常好的关系，现在到了将该关系提高到新的高度的时候了。我本次访问白俄罗斯是为了就明年在白俄罗斯设立红十字国际委员会常设代表处签署相关的文件。

莫雷尔对卢卡申科总统对红十字国际委员会给予的帮助表示感谢。今天红十字国际委员会的活动从来没有如此需要依靠如白俄罗斯这样的致力于调解世界冲突、将好战方集中起来、坐到一张谈判桌前的国家的支持。感谢您的支持。

随着明斯克代表处的开放，互动将更加密切。如果是这样的话，我们周围会有更多的人变得快乐，至少他们会受到更少的痛苦。而且这已经成为白俄罗斯国家政策不可分割的重要组成部分。

德米特里·克里亚特

白俄罗斯与厄瓜多尔的距离越来越近

白俄罗斯与厄瓜多尔之间的距离遥远——1.1万公里。但在21世纪，遥远的距离不是问题。况且我们两国很希望建立合作。当然只有意愿是不够的，还要进行实践。厄瓜多尔共和国驻白俄罗斯共和国特命全权大使卡尔洛斯·拉尔列阿·达维拉讲述，双方已经采取了一些实践措施。达维拉先生在他明斯克的公馆里接受了我们的采访并回答我们的问题。他很乐意地讲已经取得的成果和之后的计划



问：尊敬的大使，请讲述一下您如何描绘白俄罗斯与厄瓜多尔之间目前的关系？

答：厄瓜多尔和白俄罗斯之间关系的发展与国际状况的变化有关系。现在欧亚大陆迅速发展。很多国家愿意扩大自己的合作领域，在亚洲大陆找到新合作伙伴国。众所周知，厄瓜多尔自然资源很丰富，其地理位置有利、

气候条件好。这些因素加强了我国出口、旅游行业的潜力，并稳定吸引外国投资。此外，厄瓜多尔在国家管理、旅游、残疾人无障碍环境的建立、人口迁移、人权、生态、国际税费权力领域上具有制定法律基础与政府监控丰富的经验。众所周知，白俄罗斯在国有公司贸易技术知识领域中占领领先地位。上述的技术知识领域包

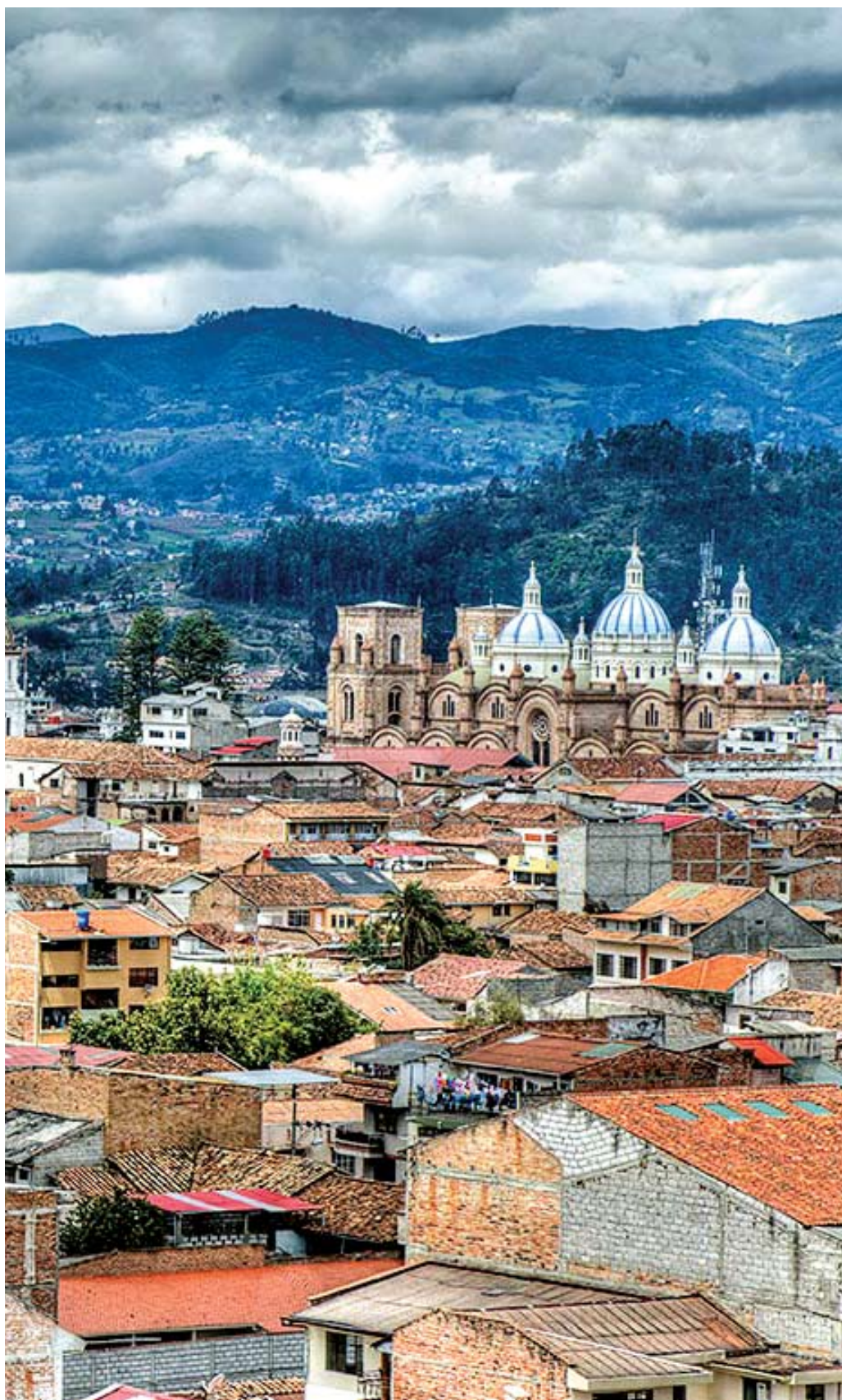
括油田开采、地震勘探、紧急情况处理、制药工业、纳米技术、电光学、重型机器制造业、农业机械制造业。上述所有我们两国合作交点允许我们查明和制定互相尊重、互补和互利协作的方法。5月24日起——列宁·莫雷诺成为厄瓜多尔总统后，我们双方的合作取得了新突破。

这样，可以说目前白俄罗斯与厄瓜多尔合作关系在两国合作历史上取得了最大的发展。我们把互利的项目制定好了，现在应该开始执行所有的项目。

问：近年来什么事件最大程度地推动了我们两国之间的关系？

答：毫无疑问，我们两国元首之间的外交关系最大程度上推动了国家级的合作。2012年总统亚历山大·卢卡申科对厄瓜多尔第一次进行了访问。2013年厄瓜多尔总统拉法埃利·科尔列阿访问了白俄罗斯。在当时的访问期间内两国元首决定了在基多和明斯克将开放使团。该时段成为我们国家之间合作关系推动力，我们加强了多方面基础以建立协调的工作。白俄罗斯一直通过课堂、大师班、在科学杂志和媒体发表作品等方式，在白俄罗斯教育界中普及与厄瓜多尔合作关系的潜力。

在国家的交外框架内建立了特殊的任务是在白俄罗斯普委会厄瓜多尔。上该委员会的人成成员包括白俄罗斯著名教士育部，委员会和联合主席国对部副部长。此外还





厄瓜多尔在旅游者中很受欢迎。2017年厄瓜多尔在国际旅游领域上获得了14个奖金

为国会级别的外交建立了国会合作委员会。白俄罗斯以观察员的身份进入了拉丁美洲国会。国民议会主席、部长级其他高级员工的官方访问允许双方关系在多方面发展。

问：经济贸易关系发展进步在上述合作关系中占巨大比例。我们之间的贸易经济关系状态是什么样的？

答：自明斯克和基多开放了大使馆后，白俄罗斯与厄瓜多尔之间的贸易越发积极。以前还没有开发的市場现在已经开发完成。但我们与

厄瓜多尔贸易额还是不太高。据国家统计局数据，从2007年1月到2016年12月白俄罗斯与厄瓜多尔之间的贸易额指标稳定的增加。2007年我们两国贸易额达2410万美元。2016年该指标为5866.3万美元。2016年双方贸易额指标是2007年的143%。2015年上述的指标达到了最高

峰，那一年双方贸易额为7750.6万美元。2014年贸易额增指标也较之前有所增加。由于白俄罗斯与厄瓜多尔通过不同的办法统计经济数据，所以两国中央银行的数据有区别。厄瓜多尔的出口很发达，厄瓜多尔出口新鲜玫瑰花、石竹、香蕉、新鲜的水果和罐头、咖啡、可可粉等。上述所有新产品（包括以咖啡为基础制成的不同饮品和浓缩物、可可油、冰冻虾、水果浆、冰冻鱼及悬铃木）出口总量增加的潜力很大。

白俄罗斯向厄瓜多尔出口钾质肥料、氯化钾、铁丝、钢



铁、硫酸铵、塑料制品、轮胎阀门、汽车配件和设备。白俄罗斯将可以增加向拉丁美洲出口拖拉机和中型机械制造业产品的数量。

问：最近白俄罗斯与外国伙伴有意首先加强工业合作。对您来说，厄瓜多尔是否同意与白俄罗斯工业企业建立密切的关系？

答：厄瓜多尔需要成立这方面的组织，以改善国家工业的对外合作。厄瓜多尔在推动工业化进程，但为了完成工业化，厄瓜多尔还是需要接受国际技术援助。此外注意到，厄瓜多尔近年来十分鼓励环保企业。厄瓜多尔打算吸引环保、节能供应商。如果厄瓜多尔与白俄罗斯企业建立合作，它可以更快取得上述目的。

问：您觉得第一批白俄罗斯、厄瓜多尔联合企业将在什么行业出现？什么会刺激联合企业的成立？

答：厄瓜多尔主要关注涉及经济（包括私人企业）、生产率高的项目。我们两国可以在农业实施很多共同的项目，包括农业机械化。白俄罗斯愿意分析对厄瓜多尔有利的机械制造业产品。双

我想特别强调，白俄罗斯景色非常美丽。从厄瓜多尔到白俄罗斯的旅游好像是从世界中间到欧洲中心的旅游。我觉得每个厄瓜多尔人都应该去享受白俄罗斯大自然的美丽

方项目实施不可分割的前提条件是市场。上述所有的条件都在提供售后服务期间内加强顾客对我们销售机械制造业产品的信任。白俄与厄瓜多尔都为上述目的付出过不少努力。厄瓜多尔总统列宁·莫雷诺也采取了一系列帮助加强在税费与反腐领域上信任的措施。

问：在法律方面还采取了什么措施？为了两国企业更积极合作还必须执行什么任务？

答：首先，我们必须为合作制定安全、更容易执行的法律法规。白俄罗斯与厄瓜多尔签订了关于双方取消关税和防止财产税逃避的协议，该协议于2017年8月16日生效。该文件将促进双方投资并推动两国之间的贸易。两国签署的另外一个重要的文件是2017年9月12日在日内

瓦签署的关于在白俄罗斯进入世贸组织进程的范围内向市场供应产品备忘录。因为厄瓜多尔美元很流行，所以厄瓜多尔在经济上存在的风险很少。厄瓜多尔法律系统保证生产、货物、服务、销售、资本转移、竞争的自由；保证私人财产的权利；保证基金市场、国内外贷款及投资合作的自由。与厄瓜多尔合作的商人可以享受投资简化的手续（通过厄瓜多尔共和国总统行政委员会进行），合同签订进程的透明度及来往自由和安全。另外一个促进经营活动的刺激是为双方项目提供贷款的机会。提到这一点，我想指出白俄罗斯发展银行就希望为白俄罗斯与厄瓜多尔合作项目的执行提供贷款。

问：政治对双方关系的影响也比较强。白俄罗斯与厄瓜

厄瓜多尔首都基多



显而易见，白俄罗斯与厄瓜多尔打算扩大双方合作关系。尽管两国之间的距离遥远，白俄罗斯与厄瓜多尔还是有不少相同点，包括国际舞台上的利益和立场，对社会问题的看法及经贸领域上的草案。

厄瓜多尔在香蕉供应方面占世界第一位。厄瓜多尔当地居民也很喜欢吃香蕉。据统计，每个厄瓜多尔每人每年吃大概74公斤香蕉。而对于白俄罗斯人来说，这个指标少一倍。食品不是唯一连接我们两国的点。目前两国在石油开采、地质勘察和工程领域上积极合作。

亚马孙河谷第一座油田是50多年前开发的。石油在厄瓜多尔出口产品中占重要的地位。不少外国公司愿意从厄瓜多尔采购石油。由于白俄罗斯是厄瓜多尔可靠的伙伴国，所以白俄罗斯的企业优先取得了购买厄瓜多尔石油的机会。

厄瓜多尔有很多矿产，但厄瓜多尔的技术不太发达。因此白俄罗斯帮助厄瓜多尔生产高附加值的产品，换句话说，白俄帮助厄瓜多尔实现技术与生产革命。此外，我们将为厄瓜多尔员工进行培训。约50个来自厄瓜多尔的大学生目前在白俄罗斯接受高等教育。



多尔在国际政治方面有没有相同的看法和立场？

答：两国都坚守主权、人民自由、互利合作、国际法律和民主主义，白俄罗斯与厄瓜多尔都愿意和世界所有的国家建立友好关系。最近我在献给联合国72周年纪念日的一系列活动中提到，白俄罗斯在国际上抵抗人口贩卖领域积累了不少经验。厄瓜多尔与白俄罗斯共同关注抵抗人口贩卖这一方面。此外，我介绍了厄瓜多尔在人权和跨国集团方面制定的倡议。人权方面的问题今天特别迫切。我们要用国家和国际工具补救这个方面的损失。由于厄瓜多尔与白俄罗斯迫在眉睫的任务是完成双方合作关系的建立，所以两国外交工作第一阶段是双方合作法律法规的制定。

问：对您来看，通过什么办法可以深入和扩大双方在教育、旅游领域上的合作？

答：几个星期前白俄罗斯共和国教育部部长提出了教育领域上双方合作计划的草案，草案包含关于在厄瓜多尔教育机构建立的备忘录与2018-2020年我们两国之间在教育领域上合作，包括大学生相互交流的方案。厄瓜多尔管理机构已经开始考虑通过该草案。2017年5月22日制定的关于双方相互承认高等教育机构毕业证书的协议很可能即将生效。生效后将推动教育领域员工的培训，也推动两国留学事业的发展。我相信将来会有更多厄瓜多尔的少年到白俄罗斯接受教育。

厄瓜多尔的旅游很受欢迎。2017年厄瓜多尔在国际

旅游领域上获得了14个奖项 (@WTravelAwards)。我们知道白俄罗斯最近开始为吸引外国游客做广告，所以我们想与你们分享自己的经验。我们的经验包含旅游领域当代管理系统。这个系统保证游客的安全。我们旅游广告活动目标群是12个欧亚国家。很可能我们在其它国家旅游市场，如澳大利亚或欧亚大陆国家也将普及我们的广告。

我想特别强调，白俄罗斯景色非常美丽。从厄瓜多尔到白俄罗斯的旅游好像是从世界中间到欧洲中心的旅游。我觉得每个厄瓜多尔人都应该去享受白俄罗斯大自然的美丽。

问：文化总是帮助把不同人民与不同国家接近起来。厄瓜多尔与白俄罗斯的关系中有什么文化活动？

答：文化领域上的动作毫无疑问，需要深化。我们大使馆目前特别关注美术领域的文化交流。我们举行的10多个白俄罗斯与厄瓜多尔的绘画展览会，包括每个白俄罗斯人都知道的“马斯列尼科夫朝代”展览会。我们大使馆里有白俄罗斯语厄瓜多尔画家作品的画廊，明斯克人常来参观我们的画廊。我们与白俄罗斯国家艺术学院共同举行献给厄瓜多尔的绘画比赛，比赛参加者是艺术学院的大学生。获得奖章的作品将送到厄瓜多尔外交部并在那里展出。此外，我们将录制与白俄罗斯共同发布的厄瓜多尔学术音乐唱盘。我们两国技艺高超的歌手来参加上述非商业的在白俄罗斯国行的项目。



白俄罗斯与厄瓜多尔存在1.1万多公里的距离，我们的语言、风俗习惯不一样。不过，由于这些区别我们可以互相丰富我们两国的文化

问：大使先生，您在白俄罗斯已经工作好几年了。您很可能已经深刻了解白俄罗斯及它的人民。请问，白俄罗斯的哪一点给您留下了最深刻的印象？您可以说白俄罗斯与厄瓜多尔的共同点。我明白白俄罗斯与厄瓜多尔文化有很多区别。厄瓜多尔与白俄罗斯由于什么特点而闻名？

答：11月1日是我在白俄罗斯工作三年的纪念日。第一次来到白俄罗斯几天后，我会见了白俄罗斯外交部部长弗拉基米尔·麦凯。我向部长递交了国书复印件。2014年12月12日我把国书原件交给了亚历山大·卢卡申科。

你们国家很美丽，人民很友好。我不断惊讶于白俄罗斯公民的诚恳、遵纪守法、高素质和工作的认真精神。我欣赏白俄罗斯人民。白俄罗斯与厄瓜多尔存在1.1万多公里的距离，我们的语言、风俗习惯不一样。不过，由于这些区别我们可以互相丰富我们两国的文化。厄瓜多尔人民已经知道了白俄罗斯简介。厄瓜多尔关于白俄罗斯文化的信息越来越深化。在厄瓜多尔由于实施白厄能源、地震勘探、环保技术项目，在厄瓜多尔工作的白俄罗斯员工的数量近年来增加了。我们的两国的任务是进行更多的外交活动。我很自豪我是厄瓜多尔驻白俄罗斯首任大使。因为首任大使是代表国家形象、向外国推广国家文化的第一人，所以他承担的责任很大。首任大使必须和与他派驻的国家建立友谊合作关系。

将来两国还有不少任务需要完成。目前两国关系已经取得了巨大的成就。这主要归功于厄瓜多尔共和国驻白俄罗斯共和国特命全权大使卡洛斯·拉尔列阿·达维拉。他是高级外交官，为人十分热情，是一个能够造福国家的人，一个特别喜欢白俄罗斯的人。这就是为什么我们可以自信地说，他的使命是光荣的。

弗拉基米尔·米海洛夫



25年的成果



联合国25年前在明斯克开放了它的代表处。下面是我们和联合国驻白俄罗斯代表萨纳卡·萨姆拉辛赫的对话。

问：如果回顾过去并结合联合国白俄罗斯代表处所作的一切，您会有什么看法？

答：首先我想指出，白俄罗斯一直是联合国主要协助国之一，也是联合国初始的

51个国家之一。我们解决与自然灾难和人口贩卖有关问题的时候，白俄罗斯总是积极地参与，白俄罗斯利用联合国平台保护中等收入公民的利益，所以白俄罗斯是取得稳定发展的“冠军”。白俄

罗斯25年前在所有的后苏联国家中第一个在境内开放了联合国代表处。

我们在白俄罗斯解决一系列严重的问题，包括生态问题（如切尔诺贝利核电站事故



后果的消除），解决迁移和难民问题，抵抗人口贩卖和家庭暴力，此外，白俄罗斯推动经济和贸易发展，扩大女士、儿童和老人的权力。白俄罗斯几乎成功地完成了所有稳定发展目的，2000年白俄罗斯人口贫穷指标为42%，2016年该指标下降到5.7%！白俄罗斯共和国在人口潜力指标方面，在186个国家中排名第52位。

问：最近代表处主要着手哪方面工作？

答：白俄罗斯和其它中等收入国家一样，也必须

给人民建立较好的生活条件。我们应更多关注人权。俄罗斯境内残疾人保护的问题。我们可以更有效地执行预防青少年艾滋病、提高男人平均寿命（白俄罗斯男人平均寿命为66.5岁，比女人少11.5年）的措施。我们可以改善乌克兰、叙利亚、阿富汗等难民的保护措施。我们还会加强白俄罗斯21个因切尔诺贝利核电站事故遭受损害地区的修复措施。此外，必须发展小型私营企业，保护稀有动物和植物，管理消费和废物加工。我们必须提

高住宅和交通部门的能源效率，也要开始采用环保的能源材料。

问：联合国在白俄罗斯取得了什么成就？

答：执行重要任务的效率取决于社会各界不同人士的意识。如果我们给不同社会地位的人提供同样的帮助，只会制造出更多的问题。我们首先要识别差异，然后根据不同的人制定不同的措施。

同时满足人类需求不是最重要的任务，我们必须挖掘人类的潜力。我们不要只



白俄罗斯一直是联合国主要协助国之一，也是联合国初始的51个国家之一。我们解决与自然灾难和人口贩卖有关问题的时候，白俄罗斯总是积极地参与，白俄罗斯利用联合国平台保护中等收入公民的利益，所以白俄罗斯是取得稳定发展的“冠军”

看人的地位以及他周围的状态，我们要看到他的内在潜力。

如果我们能达成上述的目的，公民的生活水平一定会得到改善，也可以保障我们后代繁荣的未来。执行任何措施时我们应注意到白俄罗斯发展特点，此外，我们措施的执行要依照联合国的标准和原则和全人类的价值。

问：政府首先打算执行什么措施？

答：白俄罗斯共和国稳定发展委员会目前管理联合国在白俄罗斯境内任务的执行。我们现代的技术和我们拥有的机遇有助于达成上述的所有目的。我们应该想办法扩大拨款容量，推动国家经济，改善基础设施，提高提供服务水平。我们要考虑存在的危险和人口结构变化（

迁移和人口老化），使教育系统和劳动市场相协调。我们要把医疗服务和其它社会服务变得更高效并减少服务费，以及减少自然灾害，建立绿色经济，这样我们的后代才会享受大自然的美丽。

问：联合国在白俄罗斯成功的原则是什么？

答：在白俄罗斯时候我们多次访问该国不同的地区，我



试图找到每个领域存在的困难，并找到这些地区隐藏的潜力。

我们一直在做共同工作的记录。记录里的统计和数字明显地体现我们取得的成就，说明我们还是能把人们的生活水平改善。与被我们帮助的人交谈后可以感到我们从事的工作真的很有益。

着眼未来时我发现，联合国的义务越来越大，因为人民之间的冲突、恐怖主义、核武器、不平等、自然灾害及气候变化，这些问题今天比之前更加激烈。为了继续从事这件大事，我们必须团结一致。只有忠诚、坚定、热情地工作，才能改善遭到损失的人的生活。



具体来讲，联合国“大家庭”成员国要把他们的信息积极地交换，这样白俄罗斯将会积累更多的经验，会找到更具

创新性和高效的办法，同时将白俄罗斯的经验分享给其它成员国。

让我们加倍努力，采用国内和国际经验，通过联合国系统，渠道，使所有人都参与到可持续发展的目标当中来，也要确保这个目标的实现。

今天，每个人的声音比以往任何时候都更重要。我们要在相互尊重和相互理解的基础上进行对话，这无疑会为我们的孩子创造的一个比当代更美好的世界。我们将在联合国的领导下共同创造属于我们每个人的和谐世界。

弗拉基米尔·米海洛夫

“白俄罗斯建立绿色经济的促进”项目的预算为500万欧元，在该项目的范围内目前执行23个实验性倡议。乳清利用项目的预算为11万欧元



当利润全部从废物中获得

100%的乳清加工不仅可以防止水土污染，而且为进一步“优化”该地区乳制品废物创造了条件



梅利州乳业废物将停止转运到白俄罗斯其他地区的企业。如果废物利用的工艺规程不当，周围的环境会

遭受损失。戈梅利州乳业废物将在霍伊尼基市（戈梅利州）现代化的车间里加工。

生产干乳清的设备由欧洲贸易协会在“白俄罗斯建立绿色经济进程的促进”项目范围内重新装配。“白俄罗斯建立绿色经济的促进”项目由欧盟提供经济支持，联合国开发计划署和白俄罗斯自然资源 and 环境保护部门负责实施。





企业“米尔卡维塔”是位于戈梅利州欧洲贸易协会的伙伴企业。由于乳清生产车间的重新装备，乳清加工总容量提高到了每天110吨，这样一个月加工乳清总量为2300吨。上述实验性倡议的执行允许建立戈梅利州乳业废物加工所需的条件，之前戈梅利州在该领域上有一些困难。

重新装配后的“米尔卡维塔”企业可以生产新产品，就是有30-40%脂肪混合物。该混合物用于生产全脂乳替代品。新产品将是农业动物饲料的主要成分。一吨进口产品的价格为2000-2600卢布，如果采用白俄罗斯替代品，一个月可以节约30-39万卢布。这样，可能造成环境损失的乳清将得到加工并用于生产商品。

上述实验性倡议的执行在经济、生态及社会领域上带来了利益。

之前乳清的利用费用较高，但现在由于有了乳清加工机会，我们可以节省资金。这就是废物的合理利用。此外，乳清一个月加工容量将提高到2300吨。企业的能源费用差不多减少了一倍。

咨询信息

■ 一吨乳清废物由于不当利用造成的损失程度同等于100立方米生活用水造成污染的损失。与此同时，据白俄罗斯共和国农业和食品部2016年的统计，戈梅利州该地区加工的凝乳乳清比例最小。布列斯特和格罗德诺州在乳清加工方面处于领先地位，此外，这两个州还加工白俄罗斯其他州的乳业废物。

废物乳清的加工可以避免水和土壤的污染。我们终于具备了乳制品无废物生产循环。

实验性倡议建立了新的工作岗位，此外全白俄罗斯乳业工程师和工艺师经过培训，他们职权得到了提高。

最重要的是，将来全白俄罗斯国有和私人的乳业公司能够采用无废物生产的经验。

亚历山大·皮梅诺夫

银行将是否接受加密货币

内部的资金流动正在迅速进入数字空间。最近几天一批爱好者宣布推出第一批白俄罗斯加密货币，预计基于现代密码技术的移动支付服务将抵达白俄罗斯。这些变化给我们的居民将带来什么新机会？国内的银行是否接受加密货币？白俄罗斯天然气工业银行董事长维克托·巴巴里科回答上述的所有问题。银行今年10月第三次举行的“新现实。白俄罗斯面临的挑战”会晤是着眼于我们国家经济未来的尝试。你们银行为什么鼓励这样的智能活动？



议的主题更多的是现在，而不是未来。我们制定的任务之一就是抓住未来可能发展的金融市场的新兴趋势和变化。当然，作为银行，我们有兴趣对这些过程进行详细的审查。

另一方面，这个话题对我们很重要，因为我们看到了为市场创造新的非传统金融产品的需求。

你们只打算给当地经济市场建立新金融产品吗？国际经济市场呢？

我们寻找国内外经济市场都感兴趣的金融产品。由于白俄罗斯有较多商业银行（24家），我们不得不走出国内经济市场的界限。顺便提一下，五年前我们试图把白俄罗斯传统产品向非洲国家供

应，我们了解到非洲国家金融系统居然比我们的发达。

五年前在白俄罗斯积极发展用信用卡进行的远程贷款，但在非洲国家这种服务已经过时了，非洲国家当地居民用手机支付各种业务。因此我们认为，分析全球趋势，及时提供不仅在国内，而且在国外销售的金融产品，这一点非常重要。

不属于银行的各类机构也开发金融产品。在白俄罗斯不久之前开始试用加密货币。您认为这种货币在白俄罗斯社会上的需求是怎样的？

任何货币都是进行支付和存款的工具。为什么要拍比特币？一旦他们学会了如何挖掘和赚钱，这种加密货币就成为了一种积累的手段，并且其价格迅速上涨。

另外一个取得多数社会欢迎的金融系统是webmoney系统。

在这个系统的帮助下住在不同国家的人可以快速进行相互支付。如果白俄罗斯的加密货币能够实现上述两个功能，它会很快变得流行起来。

您觉得，银行是否接受加密货币？

金融系统总是有很狭小的界限，这是优点，同时也是缺点。银行不可以走出法律界限。加密货币在白俄罗斯和其他很多国家一样，没有法律基础。

如果政府将通过采用加密货币的法律，我们毫无疑问将开始在这个方向上工作。

您认为，白俄罗斯银行系统将是否开始用帮助和加密货币工作流行的技术？

我觉得是可以的。很可能我们银行在这个方向将用主要的技术是ICO图标。为了吸引



投资者我们将在会当投资者的主体中发表加密货币的代币。该办法将帮助我们吸引国外投资者。

为什么今天银行体系要吸引非居民的资源呢？

很简单，从境内筹集的外币资金来看，我国银行必须以15%的比例建立强制性储备，即从美元中提取30个戈比，金融机构没有义务形成非居民资源储备。因此，银行管理外汇资源的费用便宜，而不是国内的。

因此，我们可以预期，银行将继续使用人们的钱来工作，但同时他们会使用先进的密码技术。你认为白俄罗斯银行有未来吗？

如果加密货币仍然是本地的，那么它的前景就很少。另一件事是对这个方向的理解和能力是对未来的投资。

我们认为，随着时间的推移，所有本地加密货币将被全球替代。

您认为用户目前对付款方式有什么基本要求？

对于用户来说，重要的是要有一个与发行人尽可能独立的结算工具。基于分散数据存储解决这个问题的金融工具是最适合的。用户不想依赖影响已知货币汇率的风险，包括非经济风险。对于用户而言，金融工具允许进行全球性支付。也就是说，它可以在全球范围内使用。这个要求很明显。

最几个月的信息说明银行对金融市场新趋势的态度很复杂。国家银行赞成了区块链技术并不妨碍国内新金融工具的发展。中国政府禁止用加密货币的技术。您认为，我上述举了两个例子中哪一个例子更有道理的？

不允许任何形式的货币违法是政府的一项重要职能。我们不想把个人资料公开，不想贩毒和恐怖分子的数据超出国家的范围。因此，当我们谈论控制资金流动的状况时，就必须找到中庸之道。

第二点。希望现代世界的过家门能够进行谈判，在数字空间中创建一个单一的全球性货币。该货币被传播和控制得越好，经济主体的风险和交易成本越低。

在这种情况下，在一个单独的本地市场禁止任何东西都将是没有意义的。由于技术的原因，货币已经变得全球化，并且几乎可以从世界任何地方获得。

总的来说，我们认为，基于分散数据存储的金融产品需求将在全球增长。因此，作为国家的中央集权制度将不得不满足这一要求。

德米特里·扎亚茨



PAUL CHUYKO

热烈的欢迎

2019年将在白俄罗斯举办欧洲运动会。数千名志愿者前来帮忙，这和2014年举办冰球世锦赛时的情况是一样的，当时有一千多名志愿者，他们进行了世锦赛所有的准备工作。志愿者对赛会做出的贡献很大。

2019

年欧运会
我们准备招

纳6000名志愿者，目前正在招募志愿者队伍。我向“2019年第二届欧洲运动会管理机构”文化教育活
动经理娜杰日达·耶利苏科娃询问招募的细节，以及志愿者应该具备什么样的素质和能力？



——从今天起任何想当志愿者的人可以在<http://www.minsk2019.by>网站上申请，我们将在11月启

动申请。当然，招募志愿者的工作很苦恼。



举办欧洲运动会的复杂程度与奥林匹克运动会相当。第一

届在巴库举办的欧洲运动会最少有1.1万名志愿者。而我们打算招6000人。我们和教育部合作，教育部促进大学生成

为志愿者。我们已经收到了1500名志愿者申请。我们将进行在线或现场的志愿者培训班。

志愿者要做20多种工作，其中包括物流、媒体、兴奋剂检查、医疗服务、把运动员和外国观众引向宾馆和其它住所等。可以在官方网站上看看志愿者的工作内容。不同种类的工作对能力的需求也不一样。

志愿者会说英语也是一种优势。如果志愿者不会英语，但很有能力，我们会帮助他学会用英语基本交流。志愿者的服务是免费的。志愿者应该愿意在那么大型的欧洲运动会上积累工作经验。因此我们首先给出一般信息，然后根据选择的工作内容进一步准备。我们的主要任务不仅是教学，而且还要把奥运会做成一个体育盛宴，让志愿者完成自己的工作。毕业于白俄罗斯国立大学的大学生在娃列丽娅·斯涅日科在大学学习时做过志愿者的工作——2014年在冰球世锦赛上：

——我想成为大型活动的元素之一，所以我申请成为志愿者。当时在网络上发出申请后我被邀请面试。面试上共有50个候选人。成功地经过面试后我参加准备班。我们在世锦赛上的工作内容没有什么难点。顺便提一下，英语对志愿者的工作帮助很大，因为我要和外国人不断沟通。我会永远记得在冰球世锦赛上的工作。现在如果我参加志愿活动，情绪当然是不一样的。

康斯坦丁·巴昆



良好的成就

我们的工作岗位较多，所有毕业生都可以找到工作。该事实是按照劳动部每年做的统计查明的

失

业与就业结构详细的分析允许预测人才市场状态的变化。

师、理发师以及女缝纫工，该职业清单很长。农村对技术员、包工头、养牛人、拖拉机司机、会计师和体育老师需求量最大。

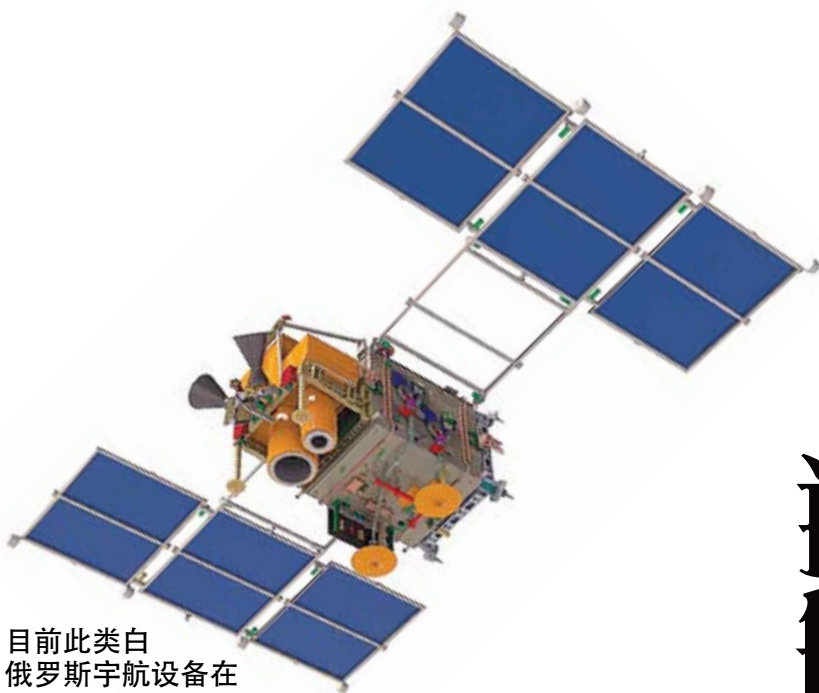
据上述的研究，白俄罗斯目前最热门的职业是医生与老师，不管城市还是农村，医生和老师的需求量都很大。今年6月初，白俄罗斯保健机构招聘2400个专业医生。此外，我们医护人员有300多个空缺岗位，药剂师有100多个空缺岗位。在城市对护士的需求比供给大80倍。对教师的需求也较高。城市幼儿园学前教育老师有164个空缺岗位，而只是44个人愿意在那里工作。

城市其它热门职业有工程师、兽医、图书馆馆员、混凝土工人、挖掘机司机、厨

最近一段时间还提高了对建筑师的需求。据统计，油漆工人、抹灰工、瓦工等建设领域人员的需求比供给高。

在城市比较冷门的职业是经济学家、法学家、秘书、程序员和商品鉴定员。邮递员、销售顾问、仓库保管员、电气技师专业的供给比需求高。农村的冷门专业是筑路工、锅炉间工人、邮递员、机械装配与修车钳工、女缝纫工、保安、助理教师和社会工作者。

专家说，白俄罗斯人才市场的局面相对稳定。



目前此类白俄罗斯宇航设备在轨道上运行着

明斯克逐渐成为航天中心

今年10月初标志着人类第一颗人造卫星发射60周年。今天，数以千计的设备在轨道运行，提供导航和通信，生态监测和绘图，以及人类的其他几十种需求。这其中也包括白俄罗斯卫星。宇航设备的创造是科技进步的火车头，该领域的发展程度代表整个国家的发达程度。白俄罗斯苏联时代就开放了几十所宇航领域的学院和企业。我们每年举行很多代表大会，讨论宇航领域所存在的问题和我们取得的成就。

明

斯克刚刚结束了第7届白俄罗斯宇航代表大会。这个为期3天的把全球400名科学家聚在了一起。大会讨论了征服宇宙的前景和各类宇航设备的开发，这些开发可以将可以取得经济效益。代表大会参加者指出，白俄罗斯在世界宇航领域上占有很高的地位。白俄罗斯宇航培训学校将培养出一批高级宇航专家。国家科学院管理部主任彼得·维佳认为，白俄罗斯科学家开发了不少先进的设备：“全世界的科学家必

须相互分享信息，因此代表大会是一项很重要的活动。白俄罗斯宇航领域发达。我们执行了很多宇航领域的任务。毫无疑问，我们已经取得了很高的成就，但将我们仍然面临新的挑战。我们应该同心协力地解决它们”。

俄白的联合项目特别受到关注。据俄罗斯联邦宇航组织的宇航计划部门主任尤里·马卡罗夫说，五个俄白联合项目已成功地完成，目前在进行另外两个项目——“俄白监控”和“俄白联盟工艺”：“这些项目组成了由60多家俄罗斯和白俄罗斯企业的集团。

这些企业都管理宇航领域的各个方向。由于我们取得的成就，卫星发射价格得以下降，我们新型设备和仪表的重量减轻了”。

大会期间内举行的展览会上，展出了白俄罗斯宇航事业的发展。例如用于地球遥感系统的装置，国家科学院、“佩连格”和“因捷格拉尔”股份有限公司开发的新产品等。顺便提一下，明年将在明斯克举办国际宇航代表大会。届时世界各地的宇航员将来到这里。

康斯坦丁·巴昆



立陶宛首都里加——今天

邻国之间开辟了新的发展道路

白俄罗斯议会上院主席米哈伊尔·米亚斯尼科维奇和以副议长贡达尔斯·道泽为团长的拉脱维亚国会代表团会晤时说，白俄罗斯希望拉脱维亚帮助白俄罗斯经济吸引斯堪的纳维亚国家资本。

白方愿意给在白俄境内实施项目的外国投资者建立所需的条件。米哈伊尔·米亚斯尼科维奇解释，这些项目大部分都属于制药工业，生物技术及其他先进技术领域。贡达尔斯·道泽指出，因为里加是斯堪的纳维亚和东欧之间的必经之路，所以白俄罗斯和斯堪的纳维亚国家之间在中转物流领域的合作也是很

有前景的。此外，双方讨论一带一路倡议提出的新机遇。提到了投资合作、贸易合作的前景。拉脱维亚目前有约2500家拥有白俄罗斯资本的公司。拉脱维亚企业家在白俄罗斯境内开放了一千多家企业。

明斯克和里加之间的距离为450多公里。该距离比白俄罗斯首都和基辅之间的距离短。尽管我们同拉脱维亚接壤，近年来我们两国之间政

治关系比较冷淡。这段时间已经过去了。拉脱维亚国会代表团对明斯克进行的访问让我们两国之间的关系进入了一个新的发展阶段。

议会上院副主席马里安娜·谢特基纳也认为拉脱维亚代表团对明斯克进行的访问推动了我们两国之间的关系：

“白俄罗斯和拉脱维亚之间的关系，包括国会关系逐步地发展。两国目前执行50多个不同的协议、合同，去年商品流通超过了2.6亿美元。科研合作也在逐渐发展。最重要的是人民之间存在互信和互相了解，在这种条件下经济更容易发展。”

拉脱维亚国会代表团团长贡达尔斯·道泽说：

“该会晤有着重大意义。贡达尔斯·道泽上一次访问白俄罗斯还要追溯到19年前。一年前在日内瓦会见谢特基纳女士的时候，我们约定了我将访问明斯克，我答应乘坐白俄罗斯航空公司飞机到明斯克。我履行了诺言。

值得指出的是对于拉脱维亚国会副议长来说，明斯克不是陌生的城市。20世纪80年代他在明斯克接受过高等教育。道泽先生说他一到了明斯克，就发现城市有了巨大的变化。我们希望白俄罗斯和拉脱维亚之间的关系也将有巨大的变化。我们已经建立了发展我们两国之间关系的基础。拉脱维亚和白俄罗斯必须积极利用已建立的政治基础来发展经济合作。白俄罗斯和拉脱维亚的合作关系可以为两国人民带来利益。

阿列克谢·费多索夫



哲学协会国际联邦秘书长卢卡·斯卡兰季诺

哲学问题

在明斯克不久之前结束了第一届“国家全球化哲学”白俄罗斯哲学代表大会

明

斯克在几天内变成了大型的知识平台。500个来自20个国家的哲学家在大会上讨论现代世界的迫切问题。白俄罗斯国家科学院主席团主席弗拉基米尔·古萨科夫认为，哲学领域的

知识应该促进国际合作并统一化的进程。每个领域的创新，不管是政治还是文化领域，都必须公开。哲学在所有的科学中涉及到最多领域。哲学试图把我们面临的问题和历史知识联系起来。哲学协会国际联邦秘书长卢卡·马里亚·斯卡兰季诺指出，国际大会的组织者白俄罗斯成为了科学家国际协会交流平台。哲学家们在这个平台上探讨，哲学在全世界上发挥的作用是否重要，也问他们最关注的世界的哪些问题并邀请他们评价白俄罗斯在世界政治上发挥的作用。

中国社会科学院附设哲学学院副院长、哲学博士、教授CUI WEIHAN:



——哲学组成了知觉结构和思维方法。我认为在白俄罗斯现在举行的代表大会是建立全球科学家之间合作良好的机会。毫无疑问，该代表大会将促进东西哲学教派的接近。今天我们长时讨论全球化的进程。在我看来，全球化是世界的客观趋势。我们不会避免这样的趋势。我们一直面临很多和世界发展有关的问题，哲学家和科学家应该想出来解决这些问题的办法。在我们这儿举行的代表大会是不同国家的哲学家合作的良好机会。

雷德福尔德地理空间科学教研组教师格里戈里·伊奥夫费:



——白俄罗斯在各类大型会议上建议重新启动赫尔辛基进程，这个建议看起来比较难实现。不过近年来在世界上发生了很多几年前被认为难实现的事情，其中有的是积极的，有的是消极的，例如在乌克兰爆发的危机。我建议白俄罗斯可以继续普及赫尔辛基进程的启动。两年之前没有人知道德国和法国元首曾到我们这儿进行了德法之间的洽谈。今天我想向白俄罗斯外交部为给欧洲提供良好的机会表示感谢。赫尔辛基进程可以从两个方面来考虑。一方面白俄罗斯是年轻的国家，它建立社会主义的经验很少，所以请求在短时间内执行某些重要变化是没有逻辑的。但从另一方面来看，你们的国家愿意采用其他国家的经验。政治家应该在社会和其他国家讲出观点之前考虑好自己的观点，这样可以避免国家之间的冲突。

奥丽加·兹达诺维奇

年轻的胜利者

一位莫吉廖夫中学生发明的仪器在斯德哥尔摩的比赛上受到了评委的赞成

最快确定水质量的办法是什么？这个问题十分迫切。莫吉廖夫第18号中学的学生丹尼尔·沙罗伊金想找到上述问题的答案。他发明了确定地面与地下水含有硝酸盐离子浓度的仪器。该仪器在白俄罗斯取得了高度评价。不久前男生参加了Stockholm Junior Water Prize 2017国际比赛。为了介绍自己发明的仪器并回答评委的问题，男生去瑞典首都之前学会了英语。丹尼尔说他对手的发明物与他的一样，也很有价值：

——来自34个国家的68个15到20岁的中学生参加了该比赛。

比赛时著名科学家强调，白俄罗斯中学生发明的仪器是很合平时宜的，丹尼尔的发明物将会用在工业。这位有才能的少年花了一年时间发明了上述仪器。化学老师叶卡捷琳娜·卡普拉洛娃和生物学老师娜塔莉娅·耶利谢耶娃帮助丹尼尔实施他的项目：

——我们用学校的实验室进行与丹尼尔项目有关的实验。还用过几次莫吉廖夫师范大学和烹调术大学的资源。没有老师不赞同丹尼尔是一个很有才能和意志坚定的男生。必要时，丹尼尔可以一夜一日不吃不睡，一直学习或工作。这样一来，他总能取得制定的目标。顺便提一下，发明上述的仪器时并没有花很多资金。仪器的外观



一位莫吉廖夫中学的男生叫丹尼尔·沙罗伊金在Stockholm Junior Water Prize 2017国际比赛中获胜了

像咖啡杯，不过杯子里充满着高效的系统。系统不仅允许分析水的成分，而且允许把收集的信息传到电脑。丹尼尔向白俄罗斯国家知识产权中心申请发明专利。丹尼尔打算在上述的领域继续进行研究。斯德哥尔摩给丹尼尔留下了深刻的印象，特别是他访问的瑞典王宫。

——丹尼尔不仅在学习上取得了较高成就，还擅长戏剧，他是莫吉廖夫“拉杜加”剧院的演员。作为优等生的丹尼尔今年在白俄罗斯少年与国家元首会晤（会晤名称为“少年。未来的计划”）上代表了莫吉廖夫州。与总统的对话也在大程度上促进了丹尼尔对更高梦想的追求。

斯维特拉娜·马尔科娃

不能失去自己的“代码”

考虑到某一民族特点时我们一般会立即想起对它的刻板印象。例如，德国人的主要特点是严谨，韩国人是热爱劳动，英国人是绅士风度，美国人是进取心。我们来想想，一个民族只有一个特质吗？白俄国家社会科学院不久前进行了关于白俄罗斯民族“文化代码”的大型研究。研究的结论是什么？民族特点组成的来源是什么？民族特点怎么影响国家将来的状态？社会科学院政治与经济社会学中心主任、哲学副博士尼科莱·谢金回答了这些问题。

问：请问，对您来说，民族特点组成的主要来源是什么？

答：我觉得应该从另一个角度回答这个问题。首先我想指出，民族传统价值观是任何社会的基础。如果“文化代码”失去了，国家就会开始分裂。人民理念、历史与精神的保护和研究帮助国家成功地克服新时代的障碍。有的人觉得日本人和韩国人由于他们热爱劳动，德国人由于他们严谨，美国人由于他们的进取心取得了成功。我不同意这个看法。每个国家，每个人民都有自己的历史和价值观，民族的组成一般取决于他们的需求。众所周知，不怕冒险的民族过去经常旅游并开垦新土地。心理学家查明，气候条件也会影响人们性格的组成。例如，阳光缺乏会让情绪变得不稳定。住在岛屿上的民族的性格特点是内向和保守，因为这类民族单独居住。就

连人口密度也会对此有着重大影响，因为它会促进社会竞争。

白俄罗斯民族的性格特点是什么？如果问白俄罗斯人这个问题，可以听到下列的答案：爱好和平、通晓事理、宽宏大量、信教自由，最后一条指的是异教公许。白俄罗斯人对其他民族的态度友善。这一点我们与欧洲有的国家不同。可以说白俄罗斯的受教育程度高。我想指出，世界上除白俄罗斯以外，没有其他通过五天免签制度的国家。我们试图消除别人对苏联时代的刻板印象，当时白俄罗斯人民与苏联成员国其他人民算是有同样的性格特点。我们试图让其他国家知道，白俄罗斯人是与其他国家不同的人民，我国的“大门”总是为其他国家敞开。我国从来不把自己的价值观强加于其他国家。白俄罗斯人民好客、有文化、

爱劳动。这就是我们的“文化代码”。

问：西方和东方国家思维方式是不是影响白俄罗斯人思维方式？

答：不是。我们国家领土位于不同文化与文明的交叉口。如果从文化、宗教与地理位置来看，白俄罗斯是东斯拉夫、东正教文明的部分。立陶宛大公国以及后来的波兰立陶宛联邦也影响了我国精神文化的发展。

白俄罗斯尽管同时存在很多不同的宗教，但从来没有出现宗教冲突。东正教、天主教、犹太教、伊斯兰教，每个宗教都促进着我国民族精神的发扬。历史上白俄罗斯领土多次被划入其他国家，不过现在没有人责备我们过去受到的屈辱。白俄罗斯大部分人都觉得自己是统一的民族。值得一提的是，白俄



罗斯也是多民族国家。伟大的卫国战争后，来自前苏联不同地区人民来到我国帮助我们消除大战带来的损失，其中有的人后来在我国定居。白俄罗斯并没有加入东方或西方国家。这就是我们社会的代码。

很难想象采用西方国价值观时白俄罗斯的样子。西方社会为了确保自己的繁荣，剥削其他国家的人民。我们与西方社会的价值观不一样。白俄罗斯人民热爱和平，同时也保护自己的幸福。

由于我们的价值观，我们比某些国家更快地（在25年内）建立了良好的政治与经济制度。

问：可是我们的民族特点也有消极的一面，就是面对冲突和问题时，有些人会选择忍受，或者只会独自解决问题。您对这一点怎么看？

答：我对这一点持中立的态度。我们祖先经过很多战争，这些悲伤的时期当然影响了人民的意识。我们的祖先不得一直抵抗其他民族的侵略，多次重建战争留下的废墟。这使我国的人民便得更耐心、坚强，也更内向。我国人民一般很少会向他人抱怨，我们一般会自己解决自己的问题。

问：去年华盛顿大学研究工作者把各个民族的性格特征与他们国家的政治制度相比。据研究结果，越民主的社会其人民性格越外向。您认为这个结果是否正确？

答：西方国家的社会模式与我国不一样。民主不是可以转移的货物。印度伟大思想家甘地被问道印度人为什么不想采用其他国家的经济制度，如英国经济制度时，他回答：“英国人为了建立自己经济制度，使用了半个世界

的资源。”如果印度人民建立和英国同样的制度，我们要使用的资源量应该非常大。

我并不同意我们现在的制度不是民主制度。斯拉夫人民不适合住在民主的社会，这是错误的看法。我们来看古老的波洛茨克和图罗夫公国，当时就是民主的社会制度。

况且，西方国的民主制度不会帮助解决他们社会存在的问题。我们来看这样的制度在美国、法国、德国、英国以及西班牙导致的后果。在寻常的办公室和大街上杀人，制造爆炸、空袭的事件时有发生。全球约60个武装冲突都是由于所谓西方民主的出现。有这种社会制度的人民经常说，他们是自由的民族，而这些国家的公民时常由于该制度遭到毒害，实际上这种制度并不完全是自由的。真正的民主指的是人们的生活能够自给自足、具备安定的社会治安、医疗服务、教育。

顺便提一下，有的白俄罗斯农民至今仍然经常把自己的家门敞开，这说明我们也很开放。但是当一陌生人对我们说我们应该建立何种政治制度时，我们会坚决抵制。这不是没有民主，而是保护自己的权利、利益，坚持自己的发展道路。

西方国家试图说服我们采用他们社会制度，为了确保自己社会的繁荣。实际上，接受他们建议后我们不一定会取得繁荣，反而我们的政局会变得与西方国家一样不稳定，更危险的是会擦除对自己历史的记忆。

叶夫格尼·科诺诺维奇

向理想致谢

白俄罗斯科学界著名科学家瓦连京（名）·科普邱科（姓）（俄罗斯籍）从来不会忘记自己的故乡，他在白俄罗斯维捷布斯克州科基农村出生

有

时候，回顾过去的岁月，你会明白：在这个脆弱的世界里一切都是微妙的，不可理解的，即使对于那些可敬的院士们来说也是如此。想起一首著名的歌曲，歌词中写道：这个世界

上所有的东西都在疯狂地肆虐。只要在我们生活中添加恶意、嫉妒、害怕的元素（无论你自己或别人的情感），一切都就可以变得混乱。在这种情况下，我们在生活中所取得的成不会达到我们的预期。我深信，如果我周围的人不是道德的，我的生活轨迹会比目前的差。我越变老越深刻的相信：道德和感恩总是在人际关系中很有价值。白俄罗斯院士瓦连京·科普邱科就具有上述两个特质。

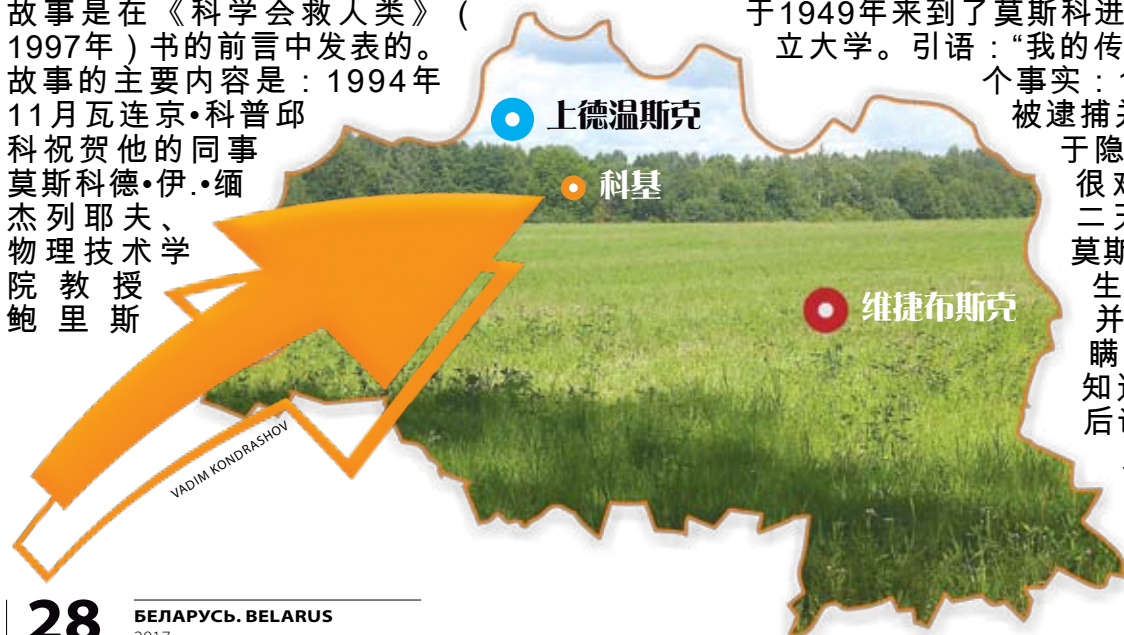
瓦连京传记有一个让读者感动的故事。该故事是在《科学会救人类》（1997年）书的前言中发表的。

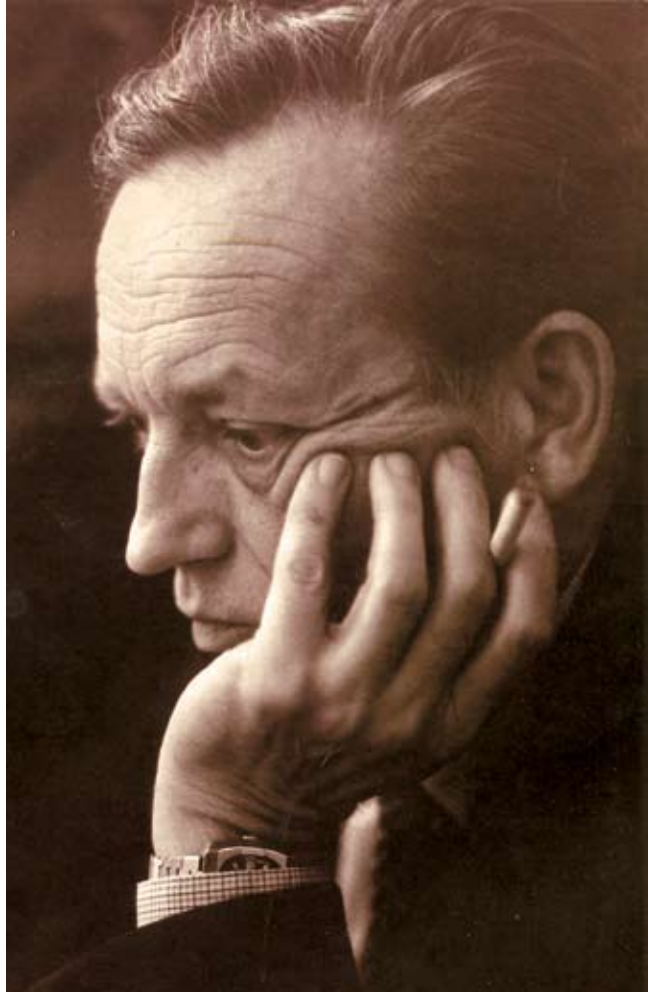
故事的主要内容是：1994年11月瓦连京·科普邱科祝贺他的同事莫斯科德·伊·缅杰列耶夫、物理技术学院教授鲍里斯

（名）·斯捷帕诺夫（姓）·伊瓦诺维奇（父称）80周年纪念日快乐。40年后60岁的士瓦连京·科普邱科回顾他1953-1954年学业的最后一年向染料教研组的斯捷帕诺夫院士求学时的情景。士瓦连京·科普邱科在前言中感谢斯捷帕诺夫教授并向斯捷帕诺夫教授为他作为伟大国家好公民表示尊重。

我至今惊讶于一封表示诚恳祝贺的信会有那么丰富的内容。这封信和镜子一样，反映士瓦连京·科普邱科苦难生活和他的愁楚。瓦连京·科普邱科回顾1941年，第一次世界大战开始后他和母亲和哥哥一起撤到同塔吉克斯坦接壤的古老乌兹别克斯坦城市萨马尔坎德。那段时间瓦连京生活中的困难之一是他哥哥的死亡，不过院士在前言中没有写这一点。瓦连京在萨马尔坎德的学校已优异成绩毕了业并于1949年来到了莫斯科进入了莫斯科国立大学。引语：“我的传记中没有写一个事实：1938年我父亲

被逮捕并被枪决”。对于隐瞒实情他感到很难过，所以第二天他再次找到莫斯科国立大学招生委员会的秘书并告诉他之前隐瞒的事实。秘书知道了这个信息后说：“您最好考入其他大学”。科普邱科同意了，后来他





联合国秘书长附设的稳定发展最高咨询委员会成员。也是我们伟大国家的公民”。

瓦连京·科普邱科说，大学和硕士毕业后他在碳正离子结构和性能领域上从事研究。1990年他为上述一系列成功的研究获得了科技列宁奖金。从1959年他在新西伯利亚有机化学学院里工作，在他的帮助下建立了苏联科学院西伯利亚部门。综上所述可以明白，首先履行实验室科学家职责的瓦连京·科普邱科终于成为世界著名的科学家和著名社会活动家。自1980年起他在17年内担任苏联科学院西伯利亚部门主任和苏联科学院副院长的职位。

1997年1月10日66岁的科普邱科院士去世了。那时俄罗斯进入了苏联后改革苦难的时期。瓦连京·科普邱科去世后院士尼古拉（名）·多布列措夫（姓）上任瓦连京的岗位（他从1997年到2008年担任俄罗斯科学院西伯利亚部门主任），这位院士写下了献给瓦连京·科普邱科80周年纪念日的文章：“科普邱科先生总是首先照顾周围的人，他每天都工作到半夜，他生活状态可以叫做“单调加紧张”。瓦连京·科普邱科在俄罗斯科学院西伯利亚部门工作了17年，这段时间内他积累650天不停的工作，将近两年”。以尼古拉·多布列措夫为总编辑的《一流的科学》科普杂志的2011年第2期献给瓦连京·科普邱科。

瓦连京·科普邱科院士去世40天后俄罗斯国家杜马代表柳博芙（名）·什韦茨（姓）想知道瓦连京那么早去世的原因。在她写的《他相信，俄罗斯将会复苏。纪念杰出院士的文章》（在1997年第2期苏维埃俄罗斯杂志里发表）中有下列的话语：“这位为拥有大力士体格的有文化的人士40天之前去世了。这位院士和不断举起杠铃的大力士一样，他连生病时都没有休息，一直工作……”

“杰出的科学家和科学领域的教育家”……“俄罗斯之子”……“20世纪伟大的人道主义者”……“科学幻想家”……与瓦连京·科普邱科关系密切的人描述杰出院士的性格和成就。“科学将拯救人类”一书成为对科普邱科院士予以深刻的尊敬。封面上写道，作者是瓦·阿·科普邱科。该书是1997年由俄罗斯科学院西伯利亚部门的出版社出版的。在书前言中写的瓦连京·科普邱科首先成为杰出的化学家。但上述的书籍不是科普邱科院士的科学作品，而是以争论和社会性内容的文章及报道组

申请进入门捷列夫学院。递交入学文件时科普邱科提到和他父亲有关的上述事实。招生委员会成员听到后说：“是您要进入我们学院，而不是您父亲！”。这样一来，1949年瓦连京·科普邱科成为了德·伊·缅杰列耶夫物理技术学院的大学生。是我们学院和我们教研组教授的帮助我取得我现在的成就。

向斯捷帕诺夫和学院表示感谢后，瓦连京·科普邱科通过独特的办法把过去和现代连接起来。杰出的、有经验的化学家瓦连京用自己生活的例子向读者表示：积极的行为一定有助于取得成就，这个观点意义深刻。下面是前言中道德和感恩的惯用语句：

“我不太喜欢讲我取得的成就，因为它不仅是我成就，在大很程度上是您的功绩，此致……”。在前言中这句话下面是瓦连京·科普邱科的签名和他的“生活阶梯”名册。所有的“阶梯用标点符号分类”。“俄罗斯科学院副院长。俄罗斯科学院西伯利亚部门主任。社会主义劳动英雄。列宁奖金获得者。一批外国科学院的成员。国际化学家协会副会长，后来成为上述协会会长。科学协会国际委员会环境损失科学委员会副会长（1992年取得该职位至今）。

成的。2001年出版了另外一本献给科普邱科院士的《科普邱科时代》一书。那里包含着关于院士的各种会议，科普邱科写的文章、演讲稿等材料。此外，2011年6月在俄罗斯科学院西伯利亚部门出版了献给科普邱科院士报刊的摘选。顺便提一下，我写这张文章所用过的出版物由在新西伯利亚居住的两位白俄罗斯人叫柳德米拉（名）·夏斯特利文科（姓）和亚历山大（名）·洛古坚科（姓）送到了明斯克。他们俩是圣叶芙罗西妮娅白俄罗斯文化教育中心的积极分子。他们给我送的材料上有一张纸条，那里写道：“我们给您送关于科普邱科院士的材料。这位院士是道德高尚的人和科学家。我们的成员们非常尊重他……白俄罗斯人应该也了解这位伟大人士作出的贡献”。我感谢柳德米拉和亚历山大。

我还想感谢我新西伯利亚的另外一个同事柳德米拉·别利亚夫斯卡亚。她是《通过西伯利亚连接的命运：西伯利亚著名白俄罗斯人士》（2008年，新西伯利亚）一书的作者兼编辑。该出版物也有关于瓦连京·科普邱科的有关的材料。具体来讲，看这本书时我找到了科普邱科院士的一位同事和朋友尼古拉（名）·博里谢维奇（姓）有关的信息。他于2015年去世。尼古拉·博里谢维奇是白俄罗斯和苏联科学界的著名人士，书中写道，他是“俄罗斯和白俄罗斯科学院院士，可敬的白俄罗斯国家科学院院长，社会主义劳动英雄，列宁奖金、苏联国家一系列奖金及白俄罗斯共和国科普邱科奖金获得者”。顺便提，科普邱科奖金是1999年为白俄罗斯国家科学院院士亚历山大（名）·沃伊托维奇（姓）和俄罗斯科学院西伯利亚部门院士谢尔盖（名）·巴加耶夫（姓）写的《高分辨率光谱学及其基础》科学作品集颁发的。尼古拉·博里谢维奇2000年获得了该奖金。

看了尼古拉·博里谢维奇的回忆可以了解到，1970年担任新西伯利亚有机化学学院实验室主任职位的瓦连京·科普邱科已经成为苏联科学院通讯院士。他经常接受白俄罗斯同事的邀请来到明斯克：“我知道科普邱科先生是白俄罗斯人，这个条件会影响他成为白俄罗斯苏维埃社会主义共和国科学院院士和我们化学学院的院长。科普邱科先生欣然同意来到明斯克会见我。这里他参观了物理有机化学学院，写了内容丰富的报道并参观了明斯克的名胜古迹。我们在非官方的气氛下讨论他之前提出的建议。（两位院士的年龄差不多一样：科普邱科1931年出生，博里谢维奇1923年出生）。和

科普邱科先生聊天后我明白，这位杰出的科学家将会成为白俄罗斯国家科学院附设学院的院长，他的前景非常广阔。况且，苏联科学院西伯利亚部门能够比我们学院提供更多飞黄灿烂前程的机会”。

那一天会见后两位科学家成为了永远的朋友。尼古拉·博里谢维奇后来两次去过新西伯利亚看望他的同事们。总的来讲，一些白俄罗斯科学家1977年以科研交流为目的去新西伯利亚。因为科普邱科和博里谢维奇院士工作科学领域大概是相同的，所以客人参观科普邱科工作的实验室：“当时他主要研究芳香祖化合物异构化和含碳离子化学中的问题。我在我明斯克的实验室里执行和芳香分子光谱学和发荧光有关的研究。科普邱科先生也用过光谱学方法。此外，他是苏联第一个在电子计算机基础创造分子化合物光谱学性质综合系统的科学家之一。他把开发的系统送给白俄罗斯苏维埃社会主义共和国科学院物理学学院。后来他和上述学院科学家不断交流并研究综合体系统改善的有关信息”。

博里谢维奇和科普邱科经常在莫斯科会面。1984-1989年他们曾担任过苏联最高苏维埃议员。据尼古拉·博里谢维奇回忆，1995年在白俄罗斯科学院首次举行外国成人选举，当时瓦连京·科普邱科成为第一位取得成员高身份的科学家。“白俄罗斯科学院主席团邀请科普邱科先生1996年1月26日在白俄罗斯科学日上发言。出席的观众惊讶于科普邱科先生分析《文明稳定发展和俄罗斯在该发展进程的地位：民族战略组成问题》报道的多面性和丰富性及对文明的未来和俄罗斯在文明地位的关注。

院士另外一个发表作品说明，瓦连京·科普邱科是他的祖国——白俄罗斯的贵宾。在《科学将拯救人类》一书里发表了从《苏维埃白俄罗斯》报刊（1992年，第12期）中摘取的文章《办事之前要三思而后行》。这篇文章不是普通的文章，这是致白俄罗斯共和国国会上院的公开信。这封信是由瓦连京·科普邱科和他西伯利亚的同事们，包括院士安德里（名）·特罗菲穆克（姓）和俄罗斯科学院通讯院士瓦连京（名）·帕尔蒙（姓）一起写的。顺便提一下，在布列斯特州扎宾卡区出生的安德里·特罗菲穆克被叫做苏联石油天然气地质勘探之父。他在30多年内担任新西伯利亚地理学和地理物理学院院长。他1999年去世了。1995年担任催化作用学院院长的白俄罗斯院士瓦连京·帕尔蒙至2017年9月28日

担任俄罗斯科学院新西伯利亚部门主任并至今坚持继续执行科普邱科院士的大事。1992年末，在白俄罗斯只有一种官方语言那一年，上述三名白俄罗斯科学家以非常仁慈和善意的态度向他们的同胞讲话并提出了一个有道理的建议。即不要把“白俄罗斯科技领域之前一直沿用的俄语”删除。俄语1995年取得了白俄罗斯第二官方语言的地位。

1998年《白俄罗斯》杂志第12期中发表了献给瓦连京·科普邱科的《不是生存，而是生活！》一文。这篇文章是一位白俄罗斯科学院通讯院士亚历山大·达尼洛夫写的。这位院士以白俄罗斯科学家代表团成员的身份出席了1998年6月25日新西伯利亚科普邱科院士墓穴纪念碑的安装仪式。准备发表那篇文章时，我还是没有找到和科普邱科先生祖先有关的信息。过了较长时间后，我才在网络上找到了来自斯摩棱斯克市教育科学副博士、副教授加莉娜（名）·格鲁琴科（姓）写的出版物《瓦连京·阿法纳西耶维奇·科普邱科（1931-1997）》（在2008年第7期《斯摩棱斯克区》报刊中发表）。这篇文章进入了上述的媒体报刊集。文章开头包含科学家的家庭和亲人的信息，具体来说，是关于他父亲阿法纳西·科普邱科·亚科夫列维奇的信息。他是1899年在白俄罗斯苏维埃社会主义共和国科基农村出生的。

文章中还有一个感动的细节，该细节说明科普邱科院士和他的故乡之间存在密切的关系。文章作者写，1993年5月出席明斯克门捷列夫会议时瓦连京将一把白俄罗斯的土壤放在小袋里，后来他把这个小袋在他母亲的墓穴上敬献，很可能他的母亲也是白俄罗斯人。

看上述文章后我试图在白俄罗斯现代地图找到科基农村，但我失败了。科基农村位于的德里斯萨区，是1924年6月17日在波洛茨克区上建立的。德里斯萨区的中心是德里斯萨市，1962年这个城市的名称变为上德温斯克（目前坐落于白俄罗斯北部，是维杰布斯克州的城市）。我通过电子邮件的方式邀请维杰布斯克国立技术大学副教授亚历山大·米亚杰利帮助

我。我们发现，米亚杰利副教授也在科基农村出生。他给我发1938年苏联时代的白俄罗斯地图，该图中我终于找到了科基这个地理名称。

米亚杰利副教授在网络上找到了关于科普邱科祖先其中一位亲人的信息，他也在科基农村居住。

此外亚历山大·米亚杰利说道，科基农村里的公墓至今存在，但在科基农村的地上现在除平坦土地以外什么都没有。2016年夏季亚历山大·米亚杰利在我的请求下访问了他出生的地方，在科基农村的土地上拍了几张照片并将有科普邱科家族的几个墓穴纪念碑的照片发给了我。“这些照片是我在2016年6月23日拍的，亚历山大解释说。墓穴和过去农村街近头之间的距离约500米。该数据并不准确，因为农村土地上没有任何可以识别的标志”。

顺便提一下，生在富人家庭的西伯利亚著名研究者、地理学家、古生物学家伊万（名）·切尔斯基（姓）·杰缅季耶维奇（父称）在位于西德维纳附近的一座斯沃尔纳祖贵族领地出生。

寻找和瓦连京·科普邱科祖有关的信息时我了解到另外一些有意思的细节。社会科学博士、俄罗斯科学院社会学学院一级研究员、第一位被颁发苏联英雄奖章的白俄罗斯人的孙女拉里萨（名）·尼科夫斯卡亚（姓）（她婚前的姓是库普里亚诺娃）是库普里亚诺瓦院士的远亲。拉里萨·尼科夫斯卡亚的外增祖母是马尔法（名）·库哈列诺克（姓）·亚科夫列夫纳（父称）（她的前姓是科普邱科）。瓦连京·科普邱科的父亲是马尔法的亲哥哥。

可能如果仔细了解白俄罗斯祖籍档案，可以找到更多和瓦连京·科普邱科父亲、他两个兄弟和一个妹妹有关的信息，但该议题我们今天不准备讲述。

献给瓦连京·科普秋格的书集

伊万·日达诺维奇





钓鱼成为了流行职业

喜欢钓鱼吗？

白俄罗斯有三种钓鱼方式。其中最简单的是业余钓鱼（免费钓鱼），可以在任何湖边上钓鱼。第二种是在人工水池或河边上钓鱼。这是付费的，不过这样您的捕鱼量肯定不错。第三种是最文明的。可以在养鱼农场或农业庄园里钓鱼。这样的钓鱼量很不错，可是钓鱼价格也相对较高。

白俄罗斯有很多河流，如索日河，普里皮亚季河，第聂伯河等。很多外国人也来到我们的河流或湖泊钓鱼，一般是俄罗斯人。在白俄罗斯每年举行钓鱼大赛和比较流行的“巴尔德钓鱼”联欢节。白俄罗斯河流里有很多大鱼。钓鱼季节是夏天和冬天。最有价值的品种是鲈鱼，鳊鱼，狗鱼，冬穴鱼和鲑鱼。有意思的实事是白

俄罗斯鱼品种一年比一年多。1965年据专家的统计白俄罗斯的水中共有49个鱼品种，到20世纪末品种的数量达到了58。据不久之前进行研究的结果，目前在白俄罗斯境内有65个河鱼品种。

我们正在寻找鱼品种增加的原因。

请尝尝鲟鱼肉

据说白俄罗斯河流以前有成百上千的鳊鱼、小体鲟以及特别有价值的鱼王。这些有价值的鱼类由于环境的变化都已经绝迹了。如果白俄罗斯气候发生变化并再次符合上述鱼类生存的条件，可能这些鱼类在我们的河流会再出现。不过白俄罗斯人决定不等气候的变化，在人造的水池里开始恢复上述的鱼类。

布列斯特州“谢列茨”的渔业农场从事10年鲟鱼养殖。

——我们的鲟鱼都是精心挑选的。我们把这些鱼出口到国外。鲟鱼在白俄罗斯的需求不太大。白俄罗斯人一般买价格相对低的鱼，如鲤鱼或大头鱼，——“谢列茨”主养鱼家谢尔盖·米霍维奇讲。——可是现在白俄罗斯人的兴趣有了变化：经常购买鱼王。

农场打算开展鲟鱼子大批发的生产。专家说白俄罗斯渔业可以用自己的设备生产鲟鱼子。

钓鱼与渔业有什么关系呢？几年以前农场员工谢列茨把鱼苗放到了自然环境中，就是向普里皮亚季与别列津纳河流放出。谢尔盖·米霍维奇高兴地讲：



——20年前白俄罗斯还没有那么大的河鱼量，不过现在情况改变了。所以我们的努力没有白费！

美味

白俄罗斯人在国内的商店买有“白俄罗斯制造”标记的虹鳟时一般不相信这真的是我们自己生产的产品。但这里不存在任何欺骗。

白俄罗斯第一个“洛赫瓦”鳟鱼农场4年之前在莫吉廖夫州出现。其生产的产品很受买家的欢迎。原因很简单：

——白俄罗斯一公斤鳟鱼的平均价格为11.3卢布。这个价格比进口鳟鱼的低1倍，——对外经济活动专责专家维塔利·博米霍夫说。——我们的养鳟鱼农场一年有700吨鳟鱼。其中80%鳟鱼向俄罗斯联邦出口。

2017年养鱼总量为9800吨。销售鱼类包括鲤鱼，大头鱼，草鱼和鲫鱼。此外，包

括更有价值的鱼类，就是属于鲶科、鲑科与鲟科的鱼类。

60公斤的鲇鱼

钓鱼爱好者经常吹嘘自己掉到了大鱼。两年前几个明斯克渔人在普里皮亚季河边上钓鱼时钓到了大鱼，这里并不存在欺骗。他们掉到了长为2.05米，重量为60公斤的鲇鱼。专家觉得该鲇鱼的年龄在20岁上下。

——任何渔人都梦想钓这么大的鱼，——阿纳托利·舒姆琴科说。后来阿纳托利把鲇鱼的照片在社交网站上发表。

亚历山大·卢卡申科在那里钓鱼时也钓到了大鱼。

——我亲自钓到57公斤、24公斤和7公斤三条巨型鲇鱼，——白俄罗斯总统几年前说。——以前普里皮亚季河里的鱼不太多。现在鱼的数量急剧增加。

2011年在白俄罗斯钓到了最大的鲇鱼。这条鱼也是在普

里皮亚季河边上钓到的，它重量为68公斤。

违法钓鳊鱼？——被监禁

惩罚河流上的偷猎者也是支持渔业的非常有效的措施。若有人违反“渔业条例”，其会受到罚款处罚，情节严重的给予行政甚至刑事处罚。

偷猎人最普及的工具是渔网。只要离水池距1公里抛出渔网，就会被处罚。

——我们的职员在半年内没收了2800个网子，总长为125公里，此外我们没收了4.5吨违法钓到的鱼，——白俄罗斯国家检查局职员们说。

钓鱼人应该知道白俄罗斯钓鱼规则。在白俄罗斯湖泊和河流每人每天最多可以钓五公斤鱼。渔人可以同时使用五个鱼钩。

安娜·库拉克

北京爱情故事

“西方是西方，东方是东方，这两个区域永远不会有交集”。这是英国作家吉卜林叙事诗中的一句话。当然这句话是错的，因为目前东方和西方之间的文化交流不断发展。白俄和中国之间的合作伙伴关系就是良好的例子。中国不仅对白俄罗斯的经济投入资金，帮助我们建设“巨石”中白工业园，我们两国之间的教育交流也很活跃。中国在白俄罗斯诸多大学里开放了孔子学院。中国的大学生到明斯克学习，白俄罗斯的大学生作为交换生到中国学习。维多利亚·普里戈茨卡亚和白俄罗斯国立大学的其它几个大学生在中国学习了一年。他向我们讲述中国人吃饭和时尚的特点，中国人的风俗习惯和民族观念。

在古都的生活

我和维多利亚在街心公园的长凳上坐着聊天。我把录音机从手包里拿来，对维多利亚说：“中国的公共长凳很少。中国人想休息时一般坐在台阶或坡道上”。

——我们在中国大学学习时，大学工作人员在校区里用一张旧课桌为我们打造长凳，——维多利亚讲。

维多利亚怎样取得了去中国留学的机会？她经过了一年的培训，她了解了关于中国的肤浅信息并学习了汉语词汇。后来她和其他大学生一起去了中国。

白俄罗斯大学生住在河南省开封市。开封市人口为500万人左右。尽管人口不太多，开

封市的基础设施和北京一样发达。宋朝时（960-1127年）开封市曾是中国的首都。

维多利亚一到中国就面临了不太好的情况。白俄罗斯大学生，包括维多利亚坐飞机到北京后要自己抵达开封。北京机场的一个中国出租车司机想把我们送到目的地，我们同意了，可是这个出租车费用比一般的高两倍。在我们这儿很多外国人都会遇到同样的情况。

中国人不经常打车。一般他们都乘坐交通工具。中国交通票价和白俄罗斯的差不多。有的中国人会买便宜的摩托车或自行车。路上到处都是这种交通工具。在中国经常有人违反交通法，就连附近有交通警察时司机还是会违规。

饮食传统

白俄罗斯人一般没有固定吃饭时间，但中国人有。在中国的午饭时间是12:00到14:00。如果下午4点到饭店，那里的厨师和其它人员会睡觉，这样一来如果你想吃饭，你很可能要把厨师叫醒。晚餐时间是晚上6-7点。如果你们想去饭店吃晚饭，最好7点以后去，这样饭店里会有更多空位。

打招呼时中国人经常会问：“吃了没？”

白俄罗斯人大部分都很喜欢吃土豆。中国人呢？中国人的主食是米和各种面条。此外，中餐有很多不同的调料。当然我们和东方人的饮食习惯不同。中国人特别喜欢吃豌豆，甚至做豌豆冰淇

白俄罗斯大学生非常
遵守自己的故乡



淋。有的人喜欢吃加巧克力的蜂蜜豌豆。在维多利亚看来，中国菜大部分都很油腻，太辣或很甜。白俄罗斯人不太习惯。

维多利亚很快地习惯上吃当地菜。可是据她说，在中国的第五天她已经开始想念白俄罗斯菜了：

——和我一起去留学的大学生大部分刚开始都在中国吃燕麦粥。有一天在城市散步的时候，我们看到了欧洲饭店，我们立即兴高采烈地去那儿吃饭。

**中国那儿是日落，
我们这儿是黎明**

——有一天早上起床后，我听到外面响起了异常的

声音。我向窗户外面看了看，是几个老人在打太极拳，——这件事让了维多利亚吃惊。——白俄罗斯老人一般在长凳上坐着聊天。而中国老人特别关注自己的身体健康。

在中国大部分老人都参加大众活动或做有氧运动。

早起床的鸟有虫吃

中国人一般起床起得很早，然后去上班。早晨6点路上已经开始堵车了。白俄罗斯很少有人为了去上班那么早起床。中国人去睡觉时间也不晚。夜里路上就没有人了。

大部分中国人的房子不太舒适。年轻的夫妇买自己房子之前，住在妻子或丈夫父母的房子里。中国人很喜欢孩

子，没有孩子的家庭很难受到亲戚朋友的赞成。

目前一个中国家庭最多可以生两个孩子。

最好不生病

——到中国后我们办了保险。一年保险费为200美金，可是这种保险只有一次看病的机会，——维多利亚讲自己面临的困难。——医生建议我用中药治疗疾病，因为中药的价格比外国药品低一点。可是我因为不熟悉中国的传统医疗，所以还是买了西药。

对我来说，到中国的外国人可以很快习惯当地的生活。来中国学习或工作的外国人一年比一年多。

伊利亚·克拉索夫斯基



VITALIY PIVOVARCHIK

中国游客的数量显著增加

当今世界，没有不吸引中国游客兴趣的旅游方向。去年中国旅游人数超过了1.35亿人，指标还在不断提高。中国游客去国外旅游时，积极地参加各种游览并积极消费（2016年中国游客旅游时的消费总额为2610亿美元！）。任何旅游公司都愿意接受那么庞大的游客数量，白俄罗斯也不例外。

对

于中白关系来说，明年旅游年。中国旅游团来到了白俄罗斯，该旅游团成员都是60岁以上的老人（最年轻的成员60岁，最老的80岁）。他们订购了白俄罗斯6日游。6天内他们参观了米尔和涅斯维日城堡，“杜杜特基”古老工艺博物馆，了解了布列斯特和别洛韦日丛林。旅游团首先参观了明斯克，我们杂志的记者对旅游团进行了采访。

“非常好（欧琴哈拉少（音译））”、“谢谢（思巴西吧（音译））”、“美丽的姑娘（克拉西瓦娅杰乌什卡（音译））”是来自中国的游客首先学会的俄语单词。中国的游客没有想到白俄罗斯首都都有那么多建筑物和那么好的绿化程度。他们说白俄罗斯人热情好客，中国的游客们也喜欢我们国家的美食。“中国国家旅游局”集团公司代表

“非常好（欧琴哈拉少（音译））”、“谢谢（思巴西吧（音译））”、“美丽的姑娘（克拉西瓦娅杰乌什卡（音译））”是来自中国的游客首先学会的俄语单词。中国的游客没有想到白俄罗斯首都都有那么多建筑物和那么好的绿化程度。他们说白俄罗斯人热情好客，中国的游客们也喜欢我们国家的美食。“中国国家旅游局”集团公司代表

LIU YANG和其它游客一起来到白俄罗斯，在明斯克拍了很多照片，他特别喜欢我们的独立广场：

中国中高年龄段的游客最近开始对白俄罗斯和俄罗斯旅游感兴趣。中国甚至出现了“红色旅游”（在后苏联国家的旅游）的定义。中国游客更熟悉俄罗斯联邦，我们国家对他们来说很神秘，因此他们对白俄罗斯的兴趣特别高。游客近年来开始经常使用白俄罗斯及其邻国的疗养院服务。

中国游客不管是少年还是老人旅游时都拍很多照片。天主教红教堂、白俄罗斯国立大学主楼等。“为什么拍那么多照片？”我们问一个叫林娜的游客。林娜回答：

我有很多朋友。但他们没有人去过白俄罗斯，回国后他们想听我讲述白俄罗斯的情况。他们看到照片后肯定想亲自去白俄罗斯旅游。我相信他们参观白俄罗斯时不会后悔。

奥丽加·帕西亚克



旅游的发展

世界国内生产总值的十分之一是旅游收入。联合国大会把旅游领域称为稳定的发展工具。2017年在国际舞台上稳定的旅游年。

2017年白俄罗斯旅游领域的收入很高。目前来自世界80个国家的游客可以免签入境白俄罗斯。通过国家机场入境的外国游客在白俄罗斯境内可以停留5天。半年内5.2万多名游客享受了免签五天制度。运动与旅游部副部长米哈伊尔·波尔特诺伊讲延长免签制度的计划：

对于外国游客来说，特别是接受医疗与运动服务的游客，5天仍然不够。免签五天制度是一个实验项目。我们依靠安全准则制定免签制度期限。我们已经改善了安全制度，所以可以把免签制度的期限延长到10天。我希望举行欧洲运动会之前我们已经通过新的制度。

此外，外国游客目前可以免签到格罗德诺于奥古斯特运河参观。我们打算扩大可以免签参观的名册，就是把别洛韦日丛林的一部分以及别洛韦日丛林附近列入免签参观名册。布列斯特管理机构也邀请把他们城市列入上述的名册。

作为旅游景点的备用机场

国家最古老的机场将成为旅游景点

位于格罗德诺郊区的卡罗利诺机场目前为当地的飞机俱乐部，但格罗德诺州执行委员会运动旅游管理部主任奥列格·安德列伊奇克相信该机场将会吸引更多的顾客。上世纪初建设的机场会吸引本地和外国对航空感兴趣的游客以及热爱极限运动的人。

卡罗利诺机场于1912年开放。该机场有不同类型的飞机：从这里起飞的四引擎木制的飞船，甚至有最



初创造的单翼飞机。卡罗利诺机场在两次世界大战中被广泛地使用。机场与航空发展有关的历史会让参观者感兴趣。

顾客们拥有乘坐热气球或跳伞的机会。这里有时会举行跳伞冠军赛和航空联欢节。以后这里将开放航空技术博物馆与献给卡罗利诺机场历史的展览会。这里甚至可能会出现飞机与直升机飞行模拟器。

参观普里 德温耶区



3000座维捷布斯克考古、建筑、艺术与文化纪念碑中有1000座被列入国家历史文化价值名册。布拉斯拉夫湖泊、索菲亚大教堂、夏卡尔住楼兼博物馆是维捷布斯克州的地标性建筑。我建议你们参观维捷布斯克州其他独特、神秘的地方。

俄罗斯童话中 三头恶龙戈雷 内奇的亲兄弟

苏格兰有一座著名的湖叫洛赫-涅斯。而白俄罗斯的列佩利湖与洛赫-涅斯湖类似，十分神秘。据当地居民和白俄罗斯经典文学作家弗拉基米尔·科罗特克维奇说，一个神秘的生物（白俄罗斯人叫它茨莫

克）住在列佩利湖里。这个生物有扁角鹿头，鳍状肢和长长的脖子，外形类似海豹。据传说，茨莫克有时候从湖里来到地上，变成帅哥并追求美丽的姑娘。如果姑娘的行为不好，茨莫克就惩罚她们。从本质来看，茨莫克是正面角色。算是家庭庇护者。在列佩利举行献给该神话中生物的“参观列佩利茨莫克”联欢节。

石头“蘑菇”

很多人已经知道戈梅利州图罗夫市一个墓地有几个从土壤中长出来的石头十字。但很少有人知道维捷布斯克州也有“活”十字。“活”十字离地区中心25公里的距离，位于乌沙奇区扎莫希耶农村。在密林里从土中“长出”不同形状和大小的石头，这些石头属于12-15世纪古老的纪念碑。这些十字由一位明斯克女人（她在扎莫希耶农村买了一

块地，为了建设一座别墅）发现。当时十字的高度只有几厘米，而今天有的十字已经与成人那么高了！科学家解释这个现象时说，是土壤的温差造成的。当地居民把十字与上帝的标志联想起来。

樱桃天堂

是格卢博科耶市的另一个名称。每年夏天“红宝石”照耀格卢博科耶的居民楼。格卢博科耶城市的樱桃收获量总是很大。没有人可以讲格卢博科耶市樱桃树出现的确实信息。樱桃树可能由修道士、当地育种家博列斯拉夫·拉佩尔或男爵敏赫高津送到格卢博科耶。这里的樱桃收获时间与其他白俄罗斯地区一样，6月-8月。2013年首次举行樱桃联欢节后，在格卢博科耶市的中间建设了樱桃纪念碑。来到格卢博科耶的游客都会参观这个纪念碑。

在木板上烤饼

白俄罗斯是好客的国家，客人在白俄罗斯可以品尝当地丰富的美食。每个地区的美食都有自己的特点。维捷布斯克州也不例外。其中一个独特的菜肴是在木板上烤饼。它由沙尔科夫希纳区拉久基农村“格鲁察”民族餐人民俱乐部的参加者掌厨。古时候我们的祖先没有电灶或煤气灶。当时客人来的时候，白俄罗斯人在俄式火炉前部的垫

上木板，烤鸡蛋、饼。生炉子一般要花很长时间。“格鲁察”的参加者们改善了烤饼古老的工艺，他们在木板上切割了8个口，在中间滴入柴油并点火。用上述办法烤饼与在俄罗斯式炉子里的烤饼一样好吃。

与沼泽神一起旅游

别列津纳生物环境保护区可以使游客感到惊奇：70公顷的原森林，诸多稀有和濒危植物与动物的品种，十个非常有意思的旅游路线，大自然博物馆……不久之前这里开放了神话旅游中心。该路线包括“神话小田庄”露天陈列，“神话世界”生态小路以及神话生物博物馆。该博物馆里有很多白俄罗斯的恶鬼与善神。生态小路以17个神话中的人物组成，其中包括田神、密林神、沼泽地神、美人鱼、黄颌蛇王等。客人可以夜游生态小路。可以想象夜里在神话中行走的美妙。

柳德米拉·米纳科瓦



有趣的信息

维捷布斯克州最流行的旅游项目

- 1** 维捷布斯克马克·夏卡尔居民楼兼博物馆。
- 2** 维捷布斯克伊利亚·耶菲莫维奇·列宾“兹德拉夫涅沃”庄园兼博物馆。
- 3** 1775年建设的市政厅。
- 4** 全白俄罗斯第一座石头建筑物，就是属于11-18世纪的波洛茨克索菲亚大教堂。
- 5** 12世纪初叶由圣耶夫罗辛亚修建的波洛茨克救主圣耶夫罗辛亚女修道院。
- 6** 属于18世纪末叶-19世纪上半叶的建筑纪念碑，就是位于波斯塔维市的特津高兹宫廷。
- 7** 属于17世纪初叶的防御建筑纪念项目，就是位于波斯塔维区卡迈农村的圣施洗约翰天主教堂。
- 8** “白俄罗斯凡尔赛”，就是位于格卢博科耶区莫萨尔农村的圣安娜天主教堂和景区群。
- 9** 17世纪最大印刷中心之一的奥尔沙主显节库捷因斯基修道院。
- 10** “布拉斯拉夫湖泊”国家公园。



白俄罗斯重造了16世纪的印刷机床

我

有机会亲眼看到印刷历史的发展。用重造印刷机床印刷东西时，我感觉好像自己成了当时的印刷家。在白俄罗斯举办了大型的与图书有关的活动，包括文字日、书展等。最近在莫斯科举办了第30届国际图书展览会，我们的代表参加该展览会时把重造的印刷机床送到了莫斯科。这个稀有的机床当时吸引了多客人的兴趣。现在我们杂志的记者们到了离明斯克隔离100公里的地方——维列伊卡市参观印刷机床。该机床成为了历史学家弗拉基米尔·利霍杰多夫创作工作室“寻找遗佚”收藏品中的展览品。

弗拉基米尔·利霍杰多夫是一位白俄罗斯的著名人士。他是邮票收藏家、白俄罗斯总统“对国家精神恢复做出贡献”奖金的获得者以及献给两位俄罗斯大公国大公——亚历山大·涅夫斯基与大公弗拉基米尔图书的作者。在弗拉基米尔·利霍杰多夫的倡议下，维列伊卡市附近建设了

YURIY MOZOLEVSKIY

体验当印刷家的感觉

献给1812年战争士兵的纪念碑和献给1863年起义时东正教牧师菲奥多尔·尤泽福维奇的纪念碑。

我从小就对历史感兴趣。我拥有全世界上最丰富的献给白俄罗斯古老照片和邮票的收藏品，弗拉基米尔·利霍杰多夫讲。印刷家斯科里纳是我的同胞。我与他一样，也在波洛茨克出生。我原计划在波洛茨克展出我的收藏品，甚至找到了专门的房子。但由于某些原因没能达成。我把自己的收藏品转到了维列伊卡市——俄罗斯第一位印刷家伊万·菲奥多罗夫的故乡城市。

弗拉基米尔·利霍杰多夫的工作室正在装修。将来该工作室会变成博物馆。弗拉基米尔已经取了博物馆的名称，就是“寻找遗佚”。工作室楼房在苏联时代是出版社。

工作室中间放着上述的印刷机床。它的高度比成人的个子高。弗拉基米尔·利霍杰多夫打算开放一间献给白俄罗斯印刷家弗兰齐斯克·斯科里纳的展览室，印刷机床将移到该展览室里。那里除机床以外还有制纸的古老磨坊。可是该展览室只是一个计划，据弗拉基米尔·利霍杰多夫说，如果他有足够的资金，将执行所有的计划。如果资金不够，要去找赞助商或者请国家提供资助。

印刷机床在半年内完成了制造。在多观众前面介绍弗兰齐斯克·斯科里纳“同一台”印刷机床之前，有必要创造它的“演示板”。该“演示板”目前在波兰苏普拉斯利修道院里保存着，弗拉基米尔·利霍杰多夫指出。印刷机床不是

我制造的，我并不会制造东西。每个人都应该做自己能力范围内的工作。这是我的一位老朋友根纳季·卡特林斯基做的。这种工作最重要的部分是螺丝和螺母。我们创造的机床是可拆卸的，方便移动。机床的拆卸与安装工作很难，一般我们会花一天或一天多的时段拆卸并重新安装机床。我们在微型汽车里转运机床。以前无法进入到微型汽车里。但是我们想了一个办法，我们把机床

有趣的信息

■ 弗拉基米尔·利霍杰多夫维列伊卡展览会的特点是，所有16-19世纪的设备（展品）都是可以运行的。历史学家弗拉基米尔若能达到自己制定的目标，任何人都可以通过新印刷机床印刷课文、版画等，然后可以把印刷的页用封面包装……总的来说，任何人都有机会当印刷家。

所有的部件（共有20多个部件）放在微型汽车的车身里。

某些人试图制造同样的印刷机床，听说已经按照我们的机床制造了几个复制品。但据历史学家弗拉基米尔说，实际上这些复制品和原版并不类似。至今世上没有保存16世纪的木质印刷机床。我们只能在中世纪版画中看看印刷机床。来比锡、美因茨、巴塞尔的大师们传授给弗拉基米尔·利霍杰多夫古老印刷艺术。

“你们自己试试”，历史学家弗拉基米尔邀请我们试用机

床印刷，我们几次拉了杠杆。机床把有墨水的金属压在特殊的纸上。

在我们创造印刷机床的帮助下，了解到了很多知识。弗拉基米尔·利霍杰多夫说，我确信弗兰齐斯克·斯科里纳的所有书并不是他一个人印刷的。我们来算一算：一本斯科里纳印刷的书共有192页，是96个对开页（当时书本以这样的形式印刷）。据研究工作者的看法，斯科里纳的圣经有1千多本。而斯科里纳共印刷了20多本圣经。一本书中所有页都有着不同的墨水亮度，有的深，有的浅，印出所有页后，这些页被缝在一起，很多书中页面被印倒了，这也说明印刷工作并非一个人进行。

弗拉基米尔·利霍杰多夫推测肯定是正确的，因为他是第一位通过弗兰齐斯克·斯科里纳技术印刷圣经的人。他手工做了192个纸型（每个页都用不同纸型印刷）和亚麻制纸。弗拉基米尔的儿子德米特里也帮助他印刷圣经。

弗拉基米尔·利霍杰多夫印刷的圣经与圣经原版不同，原版圣经的纸由于时间变黄了，而弗拉基米尔·利霍杰多夫印刷的圣经看起来是新的。出席印刷圣经介绍会的一位在俄罗斯颇有威信的教师也指出了上述观点。

我们一共印刷了12本圣经。此外，我在爱沙尼亚购买了特殊的红色皮面与木头封面。我印刷的一本圣经在白俄罗斯国家图书馆里保存着。

德米特里·乌恩皮罗维奇

波洛茨克的伟人

今年白俄罗斯庆祝历史性的重大事件——印刷术500周年纪念日。500年前印刷家夫兰齐斯克·斯科里纳印刷了白俄罗斯第一本书籍。我访问了对这位白俄罗斯印刷家生活影响巨大的城市，其中包括克拉科夫、帕多瓦、布拉格、维尔纽斯。



Collegium Maius图书馆里的一间厅，那里进行中世纪大学生的毕业考试，成功通过考试的大学生可以取得学士学位。夫兰齐斯克·斯科里纳就是在这件厅里获得了学士学位

克拉科夫

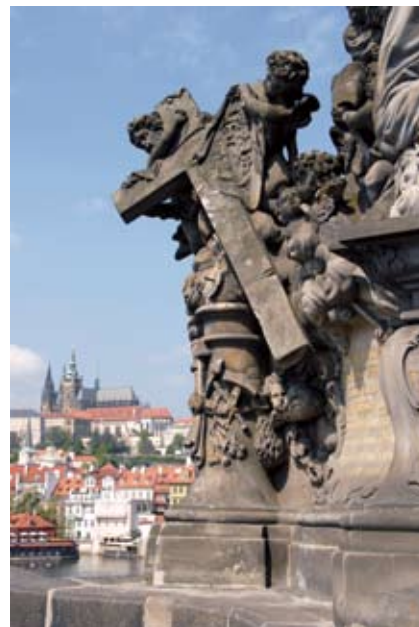
从1504年到1506年波洛茨克印刷家在克拉科夫大学自由科学系读书。这所大学在国王卡济米尔三世发布关于克拉科夫学院建立的命令后，于1364年5月12日成立。女王亚德维加在克拉科夫学院发展发挥的作用也不小，这位女王为学院捐献了她所有珍贵的饰物。在这样的资助下，波兰公国国王雅盖沃恢复了克拉科夫大学的工作，目前大学被叫做“亚格尔隆斯基”。在斯科里纳印刷家时期，克拉科夫大学不仅是波兰公国，也是立陶宛大公国的主要高等教育学校之一。因此斯科里纳选择了在这所大学读书。

“在16世纪，大学的全部学费仅为8便士。当时用这个钱可以买两匹马”，我在克拉科夫大学的导游杰西斯拉瓦·赫里斯托佐瓦-古尔古尔说。对于斯科里纳这个商人家庭来说，该费用是很高的。

所有的大学生住在大学附近的宿舍楼里。在这样一个专门为立陶宛大公国的贫困学生建造的住所，现在已经是Collegium Novum了。1506年12月14日我们的印刷家毕业了，获得了自由科学学士学位。目前在克拉科夫大学的礼堂里，在大学最有名教授和毕业生半身像中，挂着印刷家斯科里纳的半身像。



“40位杰出人士大厅”东欧大学毕业生半身像的墙前面是伽利略·伽利雷授课的讲台。帕多瓦大学赞成了这张照片的发表



从查理大桥至布拉格城堡

帕多瓦

1506年，自由科学学士弗兰齐斯克·斯科里纳离开克拉科夫大学。但他毕业后去的地方，我们不知道。但我们了解到，1512年11月4日，他申请了帕多瓦大学医学博士学位的答辩。

……我手中拿着帕多瓦大学的一本登记册，封面上写的1512-1513年，我不慌不忙地翻页，这本登记册的其中三页有关于斯科里纳博士学位答辩的信息。帕多瓦大学历史研究专家弗朗切斯科·皮奥万读着这些信息同时提出注解：“到帕多瓦大学时斯科里纳已经有哲学博士学位。斯科里纳属于不太富有的大学生，但这并不意味着他一文不名。当时如果没有足够的资金支付学费，就算作穷人。”大学管理人员允许斯科里纳不支付学费全款。“我正在看11月6日的信息”，翻页

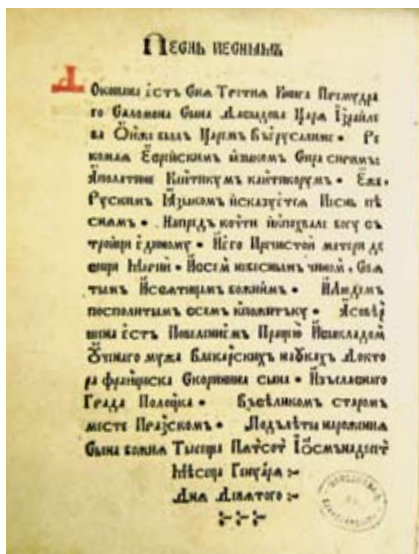
后历史学家继续讲。“在圣乌尔班教堂里一般进行学位答辩。”负责答辩的副主任当时是医学博士塔杰奥·穆萨季。斯科里纳办理答辩手续时大会副主任对斯科里纳说：“一位来自远方并不富有但很有学问年轻人来到帕多瓦提高了我们城市的威信。他请我们的考验他医疗领域的知识。请允许我介绍这位年轻人。他在波洛茨克的商人家庭出生，他叫弗兰齐斯克·斯科里纳，他国籍是罗斯”。

“当时的评委是很多著名人士，同意让斯科里纳考试”，弗朗切斯科·皮奥万加解释。11月9日斯科里纳成功地通过了上述考试并取得了医学博士学位。评委所有的成员都一致承认了斯科里纳值得得到博士学位。

斯科里纳考试在帕多瓦大主教宫里进行。该宫廷至今保存着，它的外观已被重建。



帕多瓦大学历史学家、博士弗朗切斯科·皮奥万



在《所罗门王寓言》的最后一页里可以看到印刷的位置、日期和印刷者的姓名

位于圣安娜天主教堂旁边的亚当·米茨克维奇纪念碑。斯科里纳几次到过圣安娜教堂



对古老建筑感兴趣的人看到重建的宫廷会失望，但宫廷还是保留了一个古老的建筑结构——天花板。

帕多瓦大学和克拉科夫大学一样，里面挂着有斯科里纳名字的纪念牌。帕多瓦大学“四十名著名人士厅”里在最杰出外国大学生半身像中也有我们第一印刷家的半身像。

历史学家知道斯科里纳为自己的博士学位感到自豪。他为自己印刷书写前言，前言里他经常保留关于自己下列的信息：“由来自波洛茨克市医学博士夫兰齐斯克·斯科里纳印刷”。斯科里纳的儿子西蒙长大后也当了医生。夫兰齐斯克·斯科里纳治疗过不少著名的人士，其中包括波兰国王西吉兹蒙德的儿子、普鲁士公爵阿利布列赫特。

第一次对布拉格进行访问

取得医学博士学位五年后斯科里纳搬到了布拉格，1517年8月6日他在那里印刷了第一本书籍《诗篇集》。他开始执行准备了几年的大事！

但这个事实并不意味着斯科里纳1517年搬到了布拉格。布拉格大学哲学系的教授、博士伊利亚·列梅什金认为斯科里纳很可能是1516年末-1517年初搬到了布拉格。印刷第一本书之前斯科里纳首先要习惯周围的新环境，租到合适的房间。从1517年8月起斯科里纳在两年内大概每个月都印刷一本圣经。8月6日几乎所有的准备手续都办好了：斯科里纳租了房子，准备好了图画，做好了翻译，购买了所需的材料。

斯科里纳为什么想在布拉格从事印刷工作？历史学家有几个看法。第一个原因是捷克公国安静的环境。当时不管你信仰什么宗教，在捷克都可以安全地居住。顺便提一下，历史学家至今不知道斯科里纳信仰什么宗教。他把自己叫做基督徒。另外两个异教公许的欧洲国家——立陶宛大公国和威尼斯共和国都和斯科里纳有关联。第二个原因是宽容，当时在大部分天主教和东正教国家不允许把圣经翻译成“老百姓”语言。但捷克是例外，那里斯科里纳把自己印刷的三本圣经翻译成通俗语言。在捷克可以不仅用拉丁字母印刷书籍，而且可以用其他语种的字母进行印刷。

这样一来，布拉格成为了白俄罗斯印刷的故乡。

维尔纳

历史学家认为斯科里纳在布拉格居住至1520年。后来他搬到了立陶宛大公国首都维尔纳(现在是维尔纽斯)。16世纪白俄罗斯领土并入立陶宛大公国，斯科里纳的父亲和哥哥都在立陶宛大公国居住。在维尔纳斯科里纳印刷了两本书，1522年他印刷了《小指南》，1525年印刷了《圣徒》。斯科里纳在这里完成了婚事，他的妻子叫玛尔加丽塔·奥德韦尔尼克。他们的两个儿子弗兰提斯克和西蒙也在此出生。

我在咖啡馆和波罗的海斯拉夫历史语言学专家、教授谢尔盖·捷姆钦聊天。我请教授详细地讲斯科里纳爱情故事。但教授说斯科里纳和他妻子的爱情历史没有保存下来。教授建议我讨论别的题目：“您最好看一看斯科里纳印刷的书。里面的版画很漂亮，这些版画并非斯科里纳的作品，但他认识绘画大师。斯科里纳在印刷领域的专业性很强，他在维尔纳自己创造了印刷机床。当时立陶宛大公国的公民很少有人了解印刷领域。”

斯科里纳时代立陶宛大公国大公

和波兰国王是西吉兹蒙德一世。这位大公很尊重斯科里纳。据历史学家的看法西吉兹蒙德一世的儿子扬和斯科里纳的关系很密切。1519年20岁的扬成为维尔纳主教。很多历史学家相信，斯科里纳成为了主教扬的秘书和医生。在扬的帮助下斯科里纳更容易开放他的印刷所。

当时维尔纳有5个医学博士，欧洲医学改革者帕拉采利斯几次到维尔纳和当地医学博士进行辩论。后来帕拉采利斯在回忆录中写道，和维尔纳医学博士辩论时，他失败了。有的历史学家认为斯科里纳也参加该辩论，因为当时他进入人道主义者小组。这说明斯科里纳在维尔纳的生活很活跃。

1529年斯科里纳的妻子去世了，斯科里纳不得不一个人继续照顾他的两个儿子。妻子的亲戚想获得她的遗产。不久之后斯科里纳的哥哥伊万也去世了。由于斯科里纳不能偿还他哥哥的所有债务，几个



维尔纽斯大公宫廷。请注意太阳形状的时钟和塔



从国王公园至布拉格市的景色非常美丽。1541年6月2日这里爆发了火灾，斯科里纳的大儿子不幸在火灾中丧生



国王公园宫廷的半浮雕:国王斐迪南和女王安娜。历史学家至今也不知道是国王给妻子送的花还是女王送给国王的,但最重要的是这个花是由斯科里纳栽培的

布拉格市圣维特天主教堂里的国王斐迪南和女王安娜墓碑



月后他被关进了监狱。伊万的儿子罗曼答应偿还他父亲的所有债务,所以斯科里纳很快被释放了。后来斯科里纳遇到了其他困难,他的三个投资商亚库布·巴比奇,博格丹·翁科夫及康斯坦丁·奥斯特罗日斯基一个接一个去世了,他们死亡后斯科里纳停止他的印刷工作。

从此起斯科里纳继续寻找赚钱的办法,因为他要照顾自己的孩子。他离开了维尔纳并再也没有回到那里。

第二次访问布拉格

1535年回到布拉格时,斯科里纳已经年满45岁(有的历史学家说他那时49岁)。16世纪平均寿命仅为33-34岁。当时匈牙利、波希米亚和德国国王是斐迪南一世。国王雇佣了斯科里纳。

很多历史学家相信,当时斯科里纳在国王宫廷里担任医生和园丁。现代人可能认为

这两个专业互相没有关系,但实际上医疗和植物学有关系。在布拉格国王公园不远处有献给斯科里纳的一座纪念碑,纪念碑上写道:“这是白俄罗斯杰出的人道主义者、东欧第一位印刷家夫兰齐斯克·斯科里纳,担任国王的园丁”。斯科里纳对植物学也做出了贡献,他在全欧洲是第一个栽培柠檬和橙子的人。真是多面的人格。

下一条关于斯科里纳的信息记录在1541年6月2日的布拉格新闻中。在布拉格爆发了火灾,这件事对于斯科里纳来说是悲惨的:在席卷布拉格城堡的大火中,他的儿子弗兰提斯克遇害。当时的政治家瓦茨拉夫·加耶克写道:“在祭司的房间里,传教士普茹夫引起的一场大火将厨师马格达莱纳、弗兰提斯克和年轻的仆人摧毁”。

历史学家不知道斯科里纳生活的最后十年在哪儿居住、工作。也许他离开了布拉格,也许还在那儿居住。有的历史学家认为,他搬到了捷克克鲁姆洛夫市。斯科里纳第二个儿子西蒙在波希米亚市,担任医生和园丁。1552年1月西蒙取得了国王批准的遗产证书。这个意味着斯科里纳去世了。

历史学家并不知道斯科里纳在哪儿去世,埋葬在什么地方。但毫无疑问,斯科里纳在白俄罗斯、捷克、乌克兰及立陶宛文化中发挥着重要的作用。

伊涅斯萨·
普列斯卡切夫斯卡亚

摄影师:
米哈伊尔·片耶夫斯基

任何人都喜欢 享受艺术

白俄罗斯歌剧芭蕾舞剧院每个月都上演让歌剧和舞剧艺术爱好者感到兴奋的表演，并且举办一系列创造性的演出。这些演出给予观众精神上的享受，观众每个月都盼望着这种演出。

亲手创造的魔法

大剧院已经第4次举办“新年剧院装饰物”家庭比赛。比赛中喜悦和魔力充满客人的心。由于“新年剧院装饰物”，人们可以短暂放下生活的快节奏并和亲人们聚在一起，聊天，幻想幻想制造独特的新年装饰物。按照比赛规则，装饰物必须和剧院有关系，如可以联想大剧院具体的演出或可以和大剧院某些演员或音乐家有关系。

大剧院广告部总编辑叶列娜·巴拉巴诺维奇说，去年几十个来自白俄罗斯不同地方的家庭准备好了许多装饰物。“胡桃夹子”，“灰姑娘”，“卡门”，“火鸟”，“艾博利特一生”，“老鼠国王”，“洋葱头”，“三只小猪”，“蝴蝶夫人”，“山鲁佐德”，“弄臣”……参加者好像正在制作与白俄罗斯国家大剧院上演所有歌舞剧中角色有关的装饰品。不少参加者用自己想象力创造独特的银色雪花、响亮的铃铛、新年五颜六色的球及鞭炮。所有的装饰物都体现了创造者付出的巨大努力和温暖。

“新年剧院装饰物”比赛开始了！你们还有时间和父母，爷爷奶奶或老师们商量一下。大剧院从12月1日到22日接受手工做的装饰物。参加者可以把自己做的装饰物按下列地址发送：220029，明斯克城市，巴黎科姆穆纳街，1楼，歌剧舞剧大剧院。发你们作品之前把它好好地包装。如果你们在明斯克住，那你们当然可以随时亲自到大剧院服务入口并给我们递交你们的作品。

值得指出的是，每个作品上要写作品名称，姓名和联系电话。作品不归还给物主！

我们把所有接受的作品送给明斯克10号寄宿学校。但首先这些作品用于装饰新年松树。比赛胜利者被颁发各种奖励。其他参加者也都获得鼓励奖、比



赛证书及大剧院赞助者提供的小纪念品。

我们再次歌唱吧！

12月14-20日在大剧院里第四次举办国际歌手圣诞节比赛。我们已经接受了229个参加该比赛的申请。来自白俄罗斯、俄罗斯、格鲁吉亚、乌兹别克斯坦、美国、南非共和国、亚美尼亚、阿塞拜疆、以色列、哈萨克斯坦、中国、蒙古、法国、德国、拉脱维亚、摩尔多瓦、波兰的参加者申请了参加上述的比赛。其中不仅有女高音歌手和男中音歌手（此类歌手比较多），而且有男低音歌手和男高音歌手。歌剧院院长总是很重视这两种稀有的歌手种类。

我们讲述一下歌唱比赛的进程。比赛由三个阶段组成。前两个阶段是预赛和复赛，第三个阶段是决赛，在这个阶段上所有的参加者在乐队的伴奏下唱歌。决赛的参加者们要唱经典或现代歌剧中的主音部分，白俄罗斯大剧院的明星帮助决赛参加者们表演。顺便提一下，决赛将于12月20日举



瓦连京·耶利扎里耶夫纪念日

办，观众也可以参加评论。除传统奖励外，参加者还会获得最受观众欢迎奖。

歌唱比赛一等奖获得者可以获得8千美元，二等奖获得者获得6千美元，三等奖获得者获得4千美元。但最重要的奖励是接受世界领先歌剧院和公司工作邀请的可能性。歌唱比赛的评委非常有权威的。评委成

员是不同歌剧院院长、赞助人及著名的音乐家。评委组长是白俄罗斯大剧院院长弗拉基米尔（名）·帕夫洛维奇（父亲名）·格里久什科（姓）。“欧洲歌剧”（布鲁塞尔，比利时）组织经理尼科拉斯（名）·佩伊恩（姓）和《歌剧》杂志（伦敦，大不列颠）编辑忠（名）·埃尔利松（姓）再来到明斯克成为歌唱比赛评委的成员。首次进入评委的成员有里昂国家歌剧院（法国）艺术总监罗别尔特（名）·基奥尔涅尔（姓），皮亚尔努（艾山尼亚）PromFest国际歌剧音乐联欢节艺术总监埃尔基（名）·佩赫克（姓）白俄罗斯大剧院热烈地欢迎所有的参加者并祝他们表演成功。

2016年的歌唱比赛



11月一系列周年纪念日

11月2日在大剧院堂而皇之庆祝苏联和白俄罗斯人民演员、芭蕾舞导演瓦连京（名）·耶利



“斯巴达克”舞剧(1980年)。塔季娅娜·耶尔绍瓦表演 夫里吉亚角色，弗拉基米尔·卡姆科夫表演 斯巴达克角色

此外，拍摄了一部献给瓦连京·耶利扎里耶夫的文献纪录片，纪录片名称“瓦连京·耶利扎里耶夫。芭蕾舞是思想艺术”。这部电影描绘瓦连京·耶利扎里耶夫生活关节和他一系列最杰出的演出。此外，电影讲耶利扎里耶夫芭蕾舞导演今年10月回过一次大剧院并帮助演出著名“斯巴达克”舞剧的更新版。白俄罗斯大剧院37年内定期进行“斯巴达克”舞剧演出。

苏联人民演员尤里(名)·格里戈罗维奇(姓)，斯维特拉娜(名)·扎哈罗瓦(姓)，尼古拉(名)·齐斯卡里泽(姓)，日本“奥奇国际芭蕾舞”节目艺术总监和首席女演员库米科·奥奇，乌克兰人民演员瓦季姆·皮萨列夫，格鲁吉亚人民演员妮娜·阿纳尼阿什维利等杰出的认识都在电影中描述他们和瓦连京·耶利扎里耶夫存在友谊合作关系。耶利扎里耶夫芭蕾舞导演的粉丝在10月29日耶利扎里耶夫周年纪念日前一天有机会首次观看由奥列格·卢卡舍维奇和亚历山大·阿列克谢耶瓦拍摄的“瓦连京·耶利扎里耶夫。芭蕾舞是思想艺术”电影。第二天这部电影在白俄罗斯第三套国家电视台中转播。

据通讯社报道瓦连京·耶利扎里耶夫是国际著名的编舞人员。由于他的才能，白俄罗斯舞剧接受了大大的进步：成立了“白俄罗斯舞剧学校”，白俄罗斯演出和欧洲舞剧演出一样，也那么精彩。瓦连京·耶利扎里耶夫在35年内担任白俄罗斯歌剧芭蕾舞剧院院长，在

这段时间内他准备15场舞剧。26岁他第一次上演舞剧，该舞剧是“卡门组曲”，它获得了高度评价。他上演的其他舞剧，包括“世界创造”，“季利·乌连什皮格利”，“斯巴达克”，“胡桃夹子”，“卡尔米纳·布拉纳”，“波莱罗”，“神圣的春天”，“罗密欧和朱丽叶”，“火鸟”，“罗格涅达”等成为国际艺术无价的遗产。瓦连京·耶利扎里耶夫获得了好多奖励，其中包括由国际舞蹈协会成立舞剧界最权威的Benois de la Danse奖，法兰齐斯克·斯科里纳勋章，祖国三级和二级勋章，联合国教科文组织“五大洲”奖等。目前瓦连京·耶利扎里耶夫任白俄罗斯国家音乐学院教授，这是个有权威的职务。他的学生们在著名国际比赛上不少次获得过奖励。瓦连京·耶利扎里耶夫在欧洲、日本、中国及中东国家领先的剧院坚持从事他创造性的工作。

11月13日是白俄罗斯人民女演员，大剧院培训教师塔季娅娜·耶尔绍娃的65周年纪念日。

直接引语：我第一场在大剧院看的演出是“胡桃夹子”舞剧，之后我马上决定，要当芭蕾舞演员。很有趣的事实是，我在里加歌剧舞剧院第一次演出就是“胡桃夹子”。“胡桃夹子”舞剧也成为芭蕾舞女演员最后一次表演的演出。该舞剧被叫做白俄罗斯舞剧奇谭，我总是不理解这句话。奇谭是幻想，但我是现实存在的人。诚恳地说，我从来不求第一名。之前我只想我的个子高一点、我的外貌美丽一些。不过，无论我的外貌怎么样，我在我专业领域取得了连我教师没有想到的成就。现在我是人民演员。我自己也没有想到我会取得那么高的地位，我只是从事自己的工作。

米哈利纳·切尔卡希纳

扎里耶夫(姓)70年周年的纪念日。众所周知，瓦连京长时担任大剧院院长和艺术总监。他局住在不同国家的学生，同事和朋友们到大剧院祝瓦连京周年纪念日快乐。节日客人中有俄罗斯芭蕾舞两位男女演员尼古拉(名)·齐斯卡里泽(姓)和斯维特拉娜(名)·扎哈罗瓦(姓)，俄罗斯人民演员及其他明星。节日时举办一场音乐会叫“国际和白俄罗斯芭蕾舞明星”。音乐会的节目很丰富。白俄罗斯、俄罗斯大剧院、圣彼得堡米海洛夫剧院的演员们及其他外国著名的演员们为瓦连京(名)·耶利扎里耶夫(姓)表演。节目甚至包括苏联、后来俄罗斯著名芭蕾舞导演鲍里斯·埃夫曼准备的舞剧。布拉格音乐和舞蹈学院代表也参加上述的音乐会。

白俄罗斯电视广播公司把持续3个多小时精彩创造性的音乐会录制下来了。录制后11月7日在白俄罗斯第三套国家电视台转播。



值得关注的决赛

联合会杯网球赛美国队主要的对手是白俄罗斯队。美国和白俄罗斯的网球决赛在明斯克“奇若夫卡”比赛场进行，看台上座无虚席，很多人来到这里为他们喜欢的运动员加油助威。白俄罗斯队韧性很强，曾多次取得戏剧性的胜利。

白

俄罗斯网球队即将向世界证明自己。这句话亚历山大·卢卡申科的名言成为了联合会杯网球赛国际代表团和国际网球组织会晤的主导思想。白俄罗斯队距离冠军只差了一步。决赛开始之前人们以为美国队会以巨大的优势获胜，但白俄罗斯队敢打敢拼，让观众忘记了美国网球队的国际排名（美国网球世界排名比白俄罗斯高10几位）。最终美国队获胜了，决赛比分是2:3。

美国队队长凯季（名）·里纳利季（姓）赛后发表讲话时，首先向白俄罗斯队表示了赞赏。白俄罗斯队不久前才进

入了世界排名前一百位，但他们以惊人的速度取得了这么高的成就。所有看这场决赛的白俄罗斯人深表惋惜，白俄罗斯

队失去了能够载入世界体育历史的机会。

在休息室可以听到美国队庆祝她们胜利的喧嚷。一位站在大厅的白俄罗斯网球队队员亚历山德拉·萨斯诺维奇想量



伊丽娜·索博连科，
亚历山德拉·
萨斯诺维奇



颁奖仪式：左边是美国网球队，右边是白俄罗斯的运动员

不理睬美国运动员的喧嚣并彻底分析过去的决赛。她不久前参加了美国网球冠军公开赛，在与冠军斯洛温·斯季文斯的比赛中以2:5的比分输掉了比赛，而半个小时后尽管不少专家对她做出了消极预测，她还是赢得了双打半决赛。

直接引语：坦率地说，我累死了，甚至站不起来。这是一个非常苦难的一天。单打比赛一结束，就要参加双打比赛。双打比赛前，按摩员给我脚做按摩而我爸爸同时直接按摩床上喂我米饭。比赛前三分钟，我还没有穿上运动衣，躺在按摩床上。

决赛结果说明，取得联合会杯比赛的胜利的因素不光是技巧和排行榜，而是心理和手段。在正确的时间做出正确判断是影响比赛结果的重要成分。白俄罗斯队参加世界杯决赛时就缺少该成分。未来她们一定要注意这一点。

明年2月德国网球队到明斯克参加比赛。如果我们队赢得

与德国队的比赛，我们将与捷克网球队比赛。捷克网球队前三年一直赢得网球联合会杯。想要赢得2月的杯赛，我们队要付出不少努力。不



美国网球队队长凯季·里纳利季也高度评价了白俄罗斯运动队的努力

过白俄罗斯网球混合队队长爱德华·杜布罗夫信心十足：

直接引语：我认为白俄罗斯运动员的未来是很有前景的。我们多次与很有经验的对手竞赛。参加这次决赛我们队取得了良好成就，比分为2:3。我觉得，观众没有后悔他们的到来。粉丝们有了白俄罗斯混合队会取得更高成绩的希望。我们只有一个愿望和志向，就是积累更多经验。我相信，白俄罗斯队终有一天将会进入排行榜前10名。

美国网球队队长凯季·里纳利季也高度评价了白俄罗斯运动队的努力。世界排行榜排名第十位的美国混合队队长，以及队友科科·万杰韦

格说“奇若夫卡”比赛场看台上的气氛很友好，尽管大部分观众都支持白俄罗斯队，美国运动员还是喜欢在这种气氛下竞赛。

下届网球赛季白俄罗斯和美国队在联合会杯上理论上会再次同场竞技。但我们运动队首先必须赢四分之一决赛和半决赛。让我们祝白俄罗斯的姑娘们取得成功。

基里尔·德米特里耶夫

每个人都可以享受时尚



时装设计师和 小型企业：经 济部知道如何 提高白俄罗斯 服装的出口量

世界著名时装设计师设计的服装可以与名贵的画相比，但很少有人会买。白俄罗斯时装设计师与国家机构计划，在最近的将来提高白俄罗斯品牌服装的生产并下调白俄罗斯自己生产的服装价格。

今年经济部专家对时装设计师的工作十分感兴趣。经济部与白俄罗斯商人合资协



助“白俄罗斯时尚周”(Belarus Fashion Week (简称BFW))的举行。这是我国时尚领域最重要的活动。经济部为什么对时尚感兴趣？

答案很明显。经营部部长彼得·阿鲁尚扬茨给出了下列统计：我国有1800多家小型和中型纺织、皮革、毛皮企业。其中67%企业生产服装。

——今天白俄罗斯人可以买本国时装设计师设计的各种各样的服装，当然价格也高低不等。上述的企业不仅可以给本国人生产服装，也可以确保较高的出口总量。很多服装企业把自己生产的80%服装用于出口。我们愿意将出口扩大。此外，一定要促进小型服装生产企业的发展。

经济部代表提醒：服装生产行业是23个最有前景的贸易行业之一。国家机构通过了一系列关于简化经营贸易条件的文件后，商人只要通

很多白俄罗斯服装厂把自己生产的
70-80%
服装用于出口

知当地执行机构，就可以开始经营贸易了。不必要的要求与检查将取消。彼得·阿鲁尚扬茨相信：办理经营贸易相关手续办理的简化，设计师服装成本的价格也将下降，这样就能让更多的人享受我国时装设计师的作品。据经济部统计：白俄罗斯设计师设计的服装总量将增长一倍。

当然上述的计划是理论性的，不过国家机构已经开始了实践。例如，BFW参加者将可以参加由国际专家举行的大师班，组织关于服装生产领域发展的圆桌会议。

时尚周组织者将会把服装材料、辅料的生产者与大型进口服装企业安置在同一个地方。

俄罗斯、哈萨克斯坦、法国、意大利、德国以及加拿大的订购商也将到明斯克参加时尚周。这样一来，白俄罗斯时装设计师将获得把自己设计的服装出口到国外的机会。

时尚周组织者希望国家机构为时尚周的举行提供帮助。由于外交部的合作，来明斯克参加时尚周的外国客人无需办签证。该规定早在免签五天的制度通过之前就有了。与经济部和白俄罗斯商人资助基金会的合作将也允许取得一些优惠，比如时装设计师会获得贷款优惠。

——我们为了普及白俄罗斯的品牌服装，采取了很多措施，——彼得·阿鲁尚扬茨说。

波林娜·科诺加



另一个白俄罗斯姑娘，就是患有小儿脑瘫的模特安格莉娜·乌埃利斯卡亚。我们采访了亚历山德拉·奇奇科娃。

问：您准备参加选美比赛时最难阶段是什么？

答：最难阶段是我们准备决赛的第5-6天，那时候所有人都累到了极点。乌克兰选手乌里扬娜·普乔尔基娜建议我们都站成圆圈并互相拉着手：“我们聚在一起时力量是最大的”。这句话很普通，不过它鼓励了我们！

亚历山德拉·奇奇科娃：

“我们都想改变社会对残疾人的刻板印象”

问：任何比赛总是有竞争气氛。您和其它选手的关系是否友好？

答：比赛上的气氛很温暖，甚至充满着爱。这个比赛不是普通的选美比赛，它有着深刻的意义。该选美比赛主要目的是改变对残疾人的看法。如果我们中一名选手面临困难，其他选手应该鼓励她。

问：比赛包含走秀。所有的参加者要跳舞并坐在轮椅上快速地移动。你们的表演很精彩，技术装备硬件安装时是不是出了问题？

答：编舞师为我们制定跳舞节目时考虑到我们的缺陷，所以表演时我们的动作不

看到亚历山德拉·奇奇科娃后会相信，美丽没有界限

真正的美女！

白俄罗斯美女亚历山德拉·奇奇科娃赢得了2017年世界轮椅小姐选美比赛

很

多粉丝在亚历山德拉的社交网站上发表了祝贺。这次世界轮椅小姐选美比赛第一次

举办。亚历山德拉将一生荣膺世界上最美丽姑娘的美名。

决赛在波兰首都华沙举办。选美比赛除亚历山德拉以外还有23名选手，其中包括



难。此外还有一个优秀的跳舞者团队帮助我们的准备。

问：您和哪些选手关系密切？

答：选手中我和乌克兰参加者乌里扬娜·普乔尔基纳之间的关系特别密切。尽管有身体缺陷，她仍然实现了自己的梦想，她担任电视台主持人并组建了家庭。乌里扬娜·普乔尔基纳一直鼓励我，她经常说：“如果你成功地通过了选拔赛，那你肯定能在决赛中获胜！”南非和安哥拉的选手也是我的好朋友。

问：您将来打算做什么？

答：我打算再我的故乡普及轮椅选美比赛的重要意义。我非常想让该活动也在白俄罗斯举办。

几个月前23岁的明斯克大学生亚历山德拉·奇奇科娃想象不到，她将在国际选美比赛上代表白俄罗斯。她害羞地整理选美比赛获得胜利的王冠。亚历山德拉心地善良。很可能就是这样的性格让评委选择亚历山德拉为冠军。

目前亚历山德拉很忙，赢选美比赛后她一炮而红，她经常接受采访。这位美女不想回顾六年前发生的事故：17岁的亚历山德拉从正在建设的楼三层上掉下来致残，

从此她不得不乘坐轮椅。不过亚历山德拉生活和健康人的生活没有什么区别：她会开车，在心理系学习，在剧院表演，工作并建立了未来的计划。她和我们分享了自己的计划。亚历山德拉非常想让世界轮椅选美比赛明年在白俄罗斯举办。波兰组织者赞成了白俄罗斯美女的建议并答应将提供所需的帮助。回到白俄罗斯后，亚历山德拉试图打破社会对残疾人的刻板印象。

该比赛允许我把自己的看法在多人观众面前说出来。现在我可以传播自己的建议，关于残疾人的刻板印象将来肯定会变得好一些。我很想让夫妇都是残疾人的家庭接受更多协助。

塔伊西娅·阿扎诺维奇

另外

安格莉娜 乌埃利斯卡亚，2017年世界轮椅选美比赛选手：

——尽管比赛所有的参加者都坐在轮椅上，我们的缺陷都是不同的。我们中有失去说话能力的选手，甚至有没有手和脚的选手。你们有没有看美国参加者的表演。尽管她没有手和脚，她的动作还是很柔软。我们每天从早上7点到晚上11点进行跳舞练习。练习时我们都很累，有的选手甚至累到哭泣：编舞师想让我们手拉手，而有的选手不方便。很遗憾，比赛的组织者没有给未获奖的选手颁发什么称号。



有的选手的丈夫陪妻子参加比赛。这些选手和她们丈夫之间是真正的爱情。有的选手不能动手，甚至自己不能去卫生间，只能说话，但她们的爱人仍然照顾她们。芬兰的选手不能动也不能说话。在她眼睛中间贴了特殊的激光，她可以用这个激光用键盘打字。芬兰选手的妈妈，丈夫和丈夫的姐姐一起来到比赛现场。这位芬兰美女在网络上认识了自己的爱人。他的丈夫从荷兰搬到了芬兰，后来两个人结婚了。

有500年历史的秘宝

白俄罗斯国家美术馆里开放了“书籍宝库”展览会。展览会上展出了白俄罗斯16-19世纪的一系列出版物。

“书籍宝库”展览会献给白俄罗斯印刷术500周年纪念日。具体来讲，500年前白俄罗斯第一位印刷家弗兰齐斯克·斯科里纳在布拉格印刷了圣经。“书籍宝库”展览会上共展出约200个美术馆存放白俄罗斯出版物。其中大部分出版物属于宗教领域或道德内容。这是东正教与教会合并的出版物，旧派信仰者以前使用过的书。上述的收藏品是国家美术馆第二次世界大战后开始收集的。收藏品中约20本书是从私人手中购买、国家机构赠予或免费拿到的。

所有的展览品中最早的展览品是1600年于16世纪末-17世纪初白俄罗斯最大的印刷中心（位于维尔纳市马莫尼奇兄弟印刷局）印刷的福音书。福音书是由俄罗斯著名印刷家亿万·菲奥多罗夫和彼得·姆斯季斯拉韦茨印刷的。这版福音书里四张版画是从该福音书第一版（1575年印刷的版）拿到的。

白俄罗斯由于印刷术的500周年纪念日，准备进行美术馆展览品的修复。在“书籍宝库”展览会上可以看到照片形式的修复进程。

展览会上另外一个稀有的展览品是《全方位弗坐词》。这本出版物是1698年在莫吉廖夫兄弟会印刷局由印刷家马克西姆·沃先卡印刷的。在莫吉廖夫兄弟会印刷局17世纪末-18世纪中叶一共印刷了40多本不同的出版物。它们明显地体现了莫吉廖夫兄弟会印刷局的特点。

展览会上代表立陶宛大公国的展览品是维尔纳三位一体修道院1794年的作品《卡诺尼克》。



1765年印刷了拉丁语的《Evangelia in festis》（节日福音书）是美术馆的展览会上代表1692-1803年苏普拉斯利斯克修道院一所印刷局的作品。

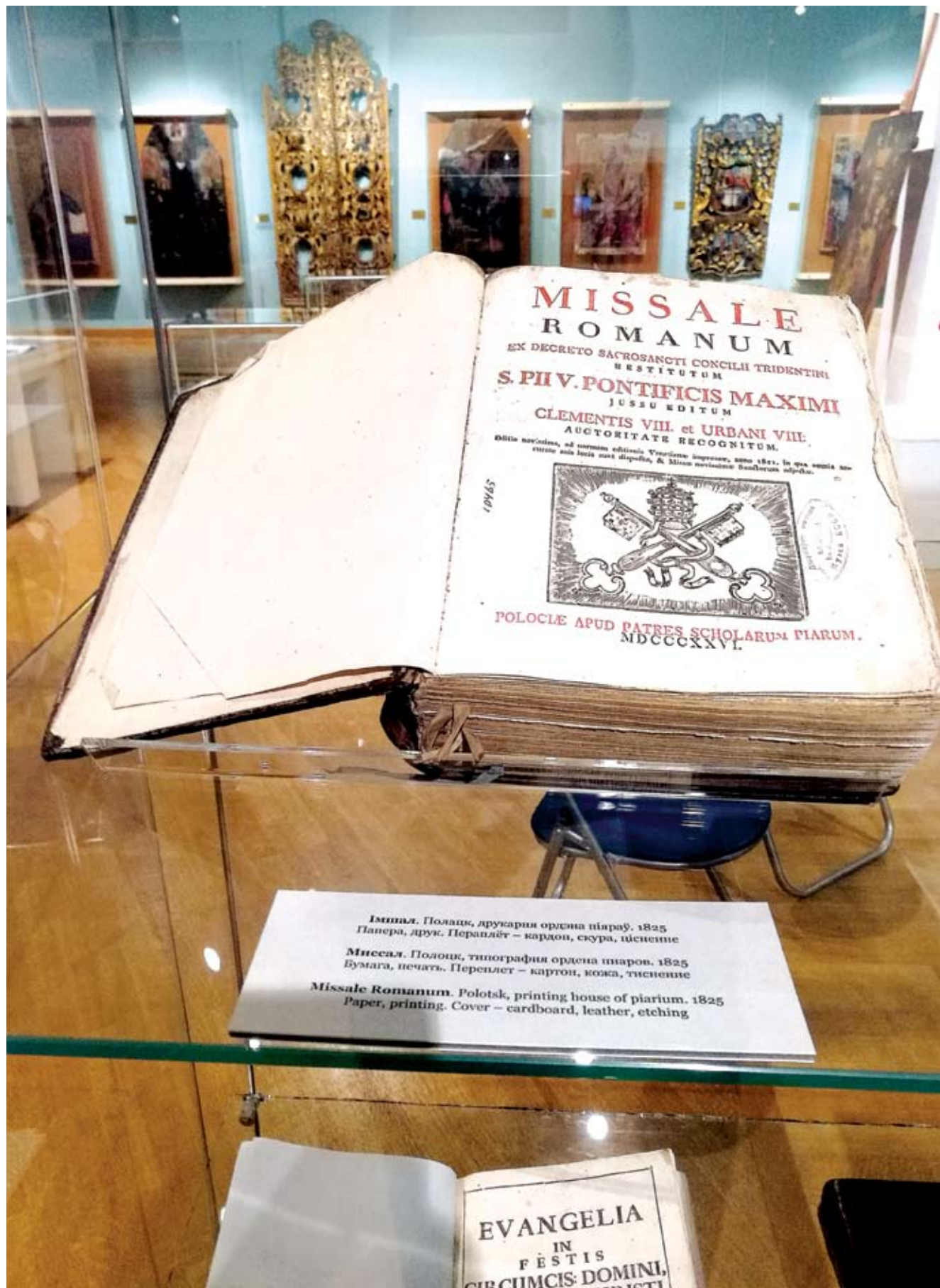
展览会上还展出了波洛茨克印刷局的出版物，就是《Missale Romanum》（1826年印刷的一本天主教礼拜书）。

1830年印刷的两卷《圣经解释学》是曾在1775-1842年开放的维尔纳印刷局的出版物。

展览品中有的书有艺术边框。在明斯克州乌列奇耶镇圣尼科莱教堂创造17-18世纪福音书的边框十分精美。创造该边框时使用了几个不同的技巧，其中包括铸件，冲制，雕刻，黑象及部分镀金。

参观上述展览会可以接触白俄罗斯书籍文化500年的历史。

韦尼阿明·米赫耶夫



Іншія. Поліцьк, друкарня ордена піару. 1825
 Папера, друк. Переплёт – картон, скура, тиснення
 Миссаль. Полоцьк, типографія ордена піаров. 1825
 Бумага, печать. Переплёт – картон, кожа, тиснення
 Missale Romanum. Polotsk, printing house of piarium. 1825
 Paper, printing. Cover – cardboard, leather, etching

EVANGELIA
 IN
 FĒSTIS
 CIRCUMCIS DOMINI.

新特点



杂志指向愿意知道更
多信息的人